

S'Arenal de Mallorca

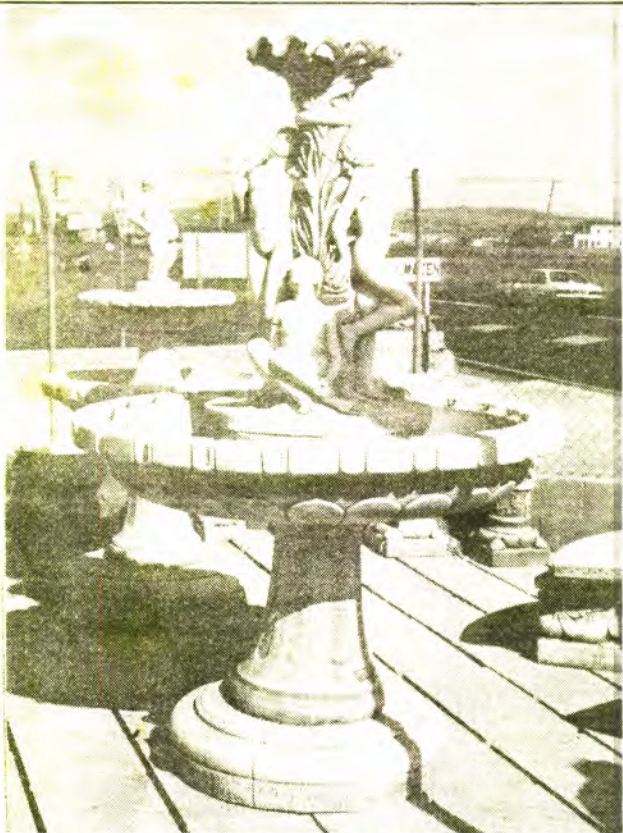


PUBLICACIÓ INDEPENDENT DE LA COMARCA DE S'ARENAL

ANY. VIII NÚMERO 158

1 DE NOVEMBRE 1988

PREU: 75 PTES.



TENIM UNA GRAN VARIETAT DE BROLLADORS, COLLS DE CISTERNA, ESTATUES, JARDINERES I COSSIOLS PER DECORAR EL VOSTRE JARDI

VISITAU-NOS SENSE COMPROMIS

MATERIAL DE CONSTRUCCIÓ
BARTOMEU MARI

CARRETERA DE MANACOR, 403 - TELF: 24.02.25

SON FERRIOL

DISSABTES DEMATÍ, OBERT



La delegació soviètica se va mostrar molt interessada en la seva visita a les instal·lacions de Saija Ramadera propietat de l'arenaler Damià Sastre.

S'Arenal de Mallorca

Visita d'una delegació soviètica

Una delegació de la Unió de Repúbliques Socialistes Soviètiques ha vingut de visita a la zona de s'Arenal de Mallorca. La formaven vuit persones, encapçalades pel vicepresident del Comitè Executiu i president del Comitè Agroindustrial de Stauropol i Kabardin Valkària, el senyor Varshvskij.

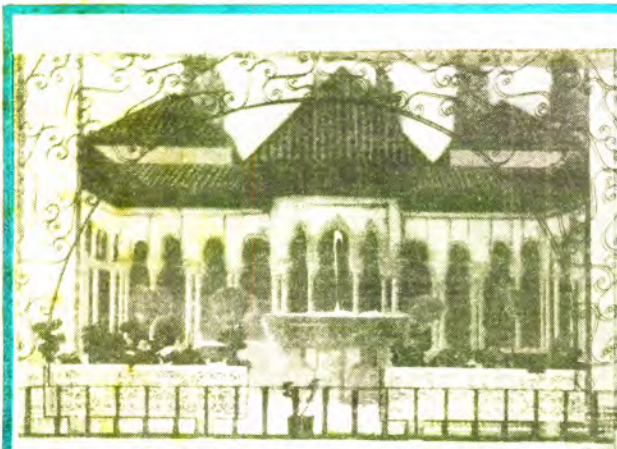
L'acompanyaven els senyors Turkinov, vice-president del Consell de Ministres de Kabardin Valkària; Romanteev, ministre d'Indústria; Gilin, cap de departament del Comitè Agroindustrial de Stauropol; Nagoev, director general del Consell de Construcció de Kabardin Valkària; Schaginov, cap d'Administració d'Indústria de Stauropol; Valev, director de Combinat de Tirkniauz i el guia de la delegació, el senyor Cramarenkon.

Aquest grup ha vingut fins a s'Arenal per conèixer la tecnologia que s'empra a diverses empreses de la zona. La primera visita es va fer a «Sayja Ramadera», la granja de Damià Sastre a S'Hort de Can Sastre, prop de les Cadenes.

Després visitaren l'edifici de l'Associació d'Hotelers, on feren multitud de preguntes als empresaris mallorquins sobre el funcionament d'una associació d'aquest caire. Finalment, visitaren les instal·lacions de «Tenis Arenal», dirigit per Pere Canals, un dels gimnàstics més complets de Mallorca.

La delegació soviètica prengué moltes notes sobre el que estaven veient, possiblement interessaran a la Perestroika.

Xisca Sbert



Els germans Canals, un a la dreta i l'altre a l'esquerra del senyor Turkinov, vice-president del Consell de Ministres de Kabardin, una de les repúbliques soviètiques de la Mar Negra. Els germans Canals foren els amfitrions de la delegació soviètica al dinar del Club de Tennis Son Verí.



DISCOTECA
ALHAMBRA

MÚSICA ESPANYOLA I INTERNACIONAL CADA VESPRE
CONCURSOS. RUMBES, SEVILLANES, BALLET, FLAMENC...
CARRER DE L'EXERCIT ESPANYOL, 63
(DEVORA L'HOTEL BADIA DE PALMA) S'ARENAL DE MALLORCA

АЛХАМБРА

MUSICA EN VIVO - LIVE MUSIC

Telèfons útils a S'Arenal

A la part de Ciutat

Ajuntament	727744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13'30 i 15'00)	727643-727644
Bombers	281250-290017
Residència de l'assegurança social	289100
Creu Roja de Ca'n Pastilla	264040
Polícia Nacional	091
Polícia Municipal	092
Polícia Municipal de S'Arenal	490503
La Porciúncula	260002
Tele-Taxi	401414
Radio-Taxi-Platja	755440
Taxi-Telèfon	273722

A la part de Llucmajor

Ajuntament	660050
Oficina de S'Arenal	264071
Bombers	660756
Polícia Municipal	661767
Guardia Civil	264121
Taxi	263745-263538
Parròquia	263265
Aigua potable a domicili	261426
Associació de Veïnats	265005
Crus Sampol	264193
Servici Municipal d'aigües SOGESUR	262493

Aquest periòdic surt cada quinze dies. Se pot trobar als quioscos de S'Arenal, Ca'n Pastilla, Es Coll, Son Ferriol i Sant Jordi. Subscriviu-vos-hi

BOLLETI DE SUBSCRIPCIÓ

Nom

Carrer

Població Tel.

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 900 Ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc Suc.

Compte n.º Titular

☐ Comptat Firma

Ompliu aquesta tarja i envieu-la al Camí
Camí de les Pedreres, 132, s'Arenal

Endevinalla

Li diuen Serra i no
/és pobler.
tampoc serra mun-
/tanyenca
a Madrid té son
/racer
i fa vacances a la
/illenca.

Conegut per inven-
/tor
d'unes tasques ben
/senzilles
salvar la natura de
/brutor
i les espècies prote-
/gides.

El mèrit, però, se-
/nyors
és que ho fa a cano-
/nades...
tranquils àligues i
/voltors
s'han acabat les
/enclapades!!

Pleta, coma o ro-
/quissar
i, si voleu, era
poca cosa fer clots
/de figuera
amb aquest nou
/operar.

Com que sou molt
/punyeteros
i es filar teniu sinis-
/tre
no penseu en el mi-
/nistre
ni tampoc en Caba-
/ñeros.

Qui és aquest beneït
/de Déu?
Frederic Melis
i Fullana

Volen baixos, els coloms

Joan Mir

LA televisió espanyola, els comentaris encortats i tots quants veuen el món pel forat del *quinto centenario* coincideixen en la manca de perspectives de canvi en la política espanyola. El PSOE no té contrincant capaç de desbancar-lo i, per tant, n'hi ha per anys.

I, tanmateix, limitar la vida política als resultats electorals de les Corts espanyoles és d'una simplicitat paorosa. Mirau els diaris de qualsevol setmana i hi trobareu el debat polític real. El PSOE no es confronta ni amb la dreta espanyola ni amb l'esquerra espanyola, amb les quals, d'altra banda, coincideix en quasi tot. La preocupació del govern de Madrid és la inestabilitat de la perifèria del sistema centralista que vol mantenir. Les estirades fortes vénen del costat de les autonomies i de les reivindicacions nacionals no satisfetes.

Ja poden repetir els propagandistes de la modernitat que no tenen sentit els (altres) nacionalismes: el vuitanta per cent dels conflictes armats són, ara mateix, de caràcter ètnic.

No tenc cap dubte que la supressió dels governs civils, per exemple, és un canvi molt més real que un simple relleu del partit que governa. La Generalitat de Catalunya acaba de decaprimir-los per la via d'unificar les quatre províncies catalanes en una de sola i, simultàniament, el Parlament basc ha sol·licitat de Madrid la supressió d'aquests personatges anacrònics del seu territori.

El final negociat d'ETA i l'entrada dels seus dirigents a les institucions són ben pròxims. També és fàcil endevinar que un País Basc amb un previsible vuitanta per cent de vots abertzales serà imparabile en la marxa cap a una quasi independència. I després, entre l'exemple basc i el contacte amb els sistemes europeus realment federals, és bolla vista que el Principat de Catalunya triplicarà o quadruplicarà, inexorablement, el control sobre els propis recur-

sos. Tot això deixarà el govern de Madrid, tirant curt, sense més d'un bilió anual de les pessetes que ara controla i transvasa cap a les autonomies addictes. I s'hi van acostumant perquè cada dia han d'afluixar competències cap a Europa. I ja ho proven, ja, de fer com si res, però l'imperi s'esfondra perquè els marginats del centralisme empenyen fort ferm.

Quan tot això culmini, les autonomies entabanades com la nostra s'hauran d'espavilar perquè la depredació serà més forta que mai, però també serà més clar que mai l'exemple de les autonomies rebeques. La docilitat no és bon negoci i contribuir com si fòsim suecs per tenir els telèfons, les carreteres, i la sanitat guineanes arribarà a ser inaguantable. Aleshores veurem que ens encortaven amb si guanyarà la dreta o l'esquerra, quan el resultat, el pressupost, era, si fa no fa, el mateix, perquè aquí, guanyi qui guanyi, cada pesseta que torna ens consta un duro d'imposts.

Ens havíem acostumat a pensar que quan sembla que tot canvia, realment, tot continua igual, i ara assistim a un procés de canvi real i accelerat i feim com si no passàs res. Ara que és l'hora de reclamar, de tu a tu, allò que és nostre, plorinyam per uns milionets més del ridícul pressupost. Ara que alguns pobles toquen amb les puntes dels dits les fites que s'han proposat, els nostres nacionalistes creuen que poden fer amb el govern espanyol allò que Ben Bella no hauria fet mai amb el govern francès.

I per començar, si no és pagant, només podrem veure televisió en castellà.

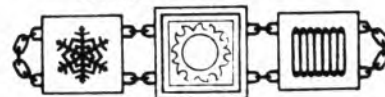
Ja ho dic, jo, que volen baixos, els coloms. I encara hi volaran més!

Joan Mir és professor de la Universitat de les Illes Balears i milita a Esquerra Republicana de Catalunya)

FORN CA'N DAMIÀ
TOTA CLASSE DE PANS I DE
PASTISSOS
PLAÇA DELS NINS,
CANTONADA CARR. MILITAR

INSTAL·LACIONS SANITÀRIES

Instalaciones



ses Cadenas

GAS - CALEFACCIO - AIRE CONDICIONAT -
ENERGIA SOLAR

CARRER PRADERA S/N - TELEFON.: 26 97 14 - SES
CADENES DE S'ARENAL

S'ARENAL DE MALLORCA. Publicació independent de la Comarca de s'Arenal. Edita: Associació de Veïns. Director: Mateu Joan i Florit. Depòsit Legal PM-473-80. Imprimeix Hora Nova, S.A. Publicitat i subscripcions: Camí de les Pedreres, 132 - Apartat de correus 124 - 07600 - s'Arenal de Mallorca. Telèfon: 265005.

La ràdio en català

Aquesta temporada radiofònica que acaba de començar ha portat algunes novetats en el camp de la ràdio en català, encara que no han estat gaires.

Amb una mitjana diària de quasi 400.000 oients, Catalunya Ràdio celebra els seus cinc anys d'existència amb una renovada continuïtat, segons han manifestat fonts de la casa. Per consolidar el gran nombre de seguidors i mantenir-se al capdavant del ranking d'emissores s'ha buscat una programació amb molt poques modificacions, que repeteix en gran part l'esquema de la temporada passada. De totes maneres, s'ha intentat una potenciació encara més gran dels informatius i dels programes esportius, a més de la incorporació de noves figures (Salvador Alsius) i el canvi d'horari d'alguns professionals de la casa (Adelina Castillejo i Micky Moto).

Mentre tothom espera les directrius de la nova època a Radio Nacional de España, Ràdio 4 ha estrenat també programació, encara que aquesta podria variar en els pròxims mesos. Es tracta d'una programació d'equip, que defuig les estrelles individuals, que d'alguna manera completa els esforços realitzats a RNE a Catalunya últimament per competir millor amb les altres emissores des de la base d'una ràdio pública. Cal destacar els nous magazines matinals d'Enric Frigola i Xavier Foz, el magazine de tarda Titànic i l'espai concurs de tarda Si l'encerto l'endevino.

Mentrestant, la ràdio en català no pública, la Cadena 13, també ha posat en marxa un procés de millora. Aquest passa, de moment, per un gran magazine informatiu matinal per a tot Catalunya i per un petit retoc en la línia de radiofórmula musical, ara més actual. Es mantenen, és clar, els programes esportius característics de la casa.

En conjunt es pot dir que la ràdio en català viu un bon moment gràcies a l'èxit de Catalunya Ràdio i a la gran audiència de RNE a Catalunya. No és estrany, per tant, que algunes empreses privades es plantegin en un futur realitzar més ràdio en català. Una iniciativa que pot resultar molt interessant.

Santiago Riera

Cartes al director

Don Jaume Lladó i Ferragut, ordenà i catalogà la Secció Històrica de l'Arxiu Municipal de Lluçmajor entre els anys 1952 i 1955.

Sr. director

A diversos mitjans de comunicació, un d'ells S'ARENAL DE MALLORCA, hem llegit recentment que l'Arxiu Municipal de Lluçmajor fou classificat per «Pau Jaume» (sic), l'any 1966. Testimoni d'aquelles dates, puc afirmar que «Pau Jaume» és per a mi un desconegut i que qui ordenà, classificà i catalogà l'Arxiu Municipal (Secció Històrica) fou don Jaume Lladó i Ferragut, Llicenciat en Història, Professor de l'Institut Ramon Llull, Director del Museu Arqueològic d'Alcúdia, Arxivista - Bibliotecari de l'Estudi General Lluçmajor de Mallorca, Acadèmic de número de la Mallorca de l'Estudi Genealògic i autor de més de trenta obres de caràcter històric, entre elles els Catàlegs dels Arxius Històrics Municipals de Campos, Seva, Pollença, Algaida, sa Pobla, Santa Margalida, Campanet, Bunyola, Alaró, Inca, Muro i Binissalem.

Essent batle don Sebastià Garau Aulet s'acordà per part de l'Ajuntament, encarregar a don Jaume Lladó i Ferragut els esmentats treballs d'ordenació i classificació de l'Arxiu Històric Municipal i la formació del corresponent catàleg, obra que s'inicià el mes de maig de 1952 i que es continuà durant els anys 1953 i 1954, alguns dies a la setmana, unes hores els capvespres, per a les quals es traslladava des de Palma a Lluçmajor. Al treball intel·lectual del senyor Lladó hem d'afegir el sacrifici que per a ell suposava el tallsat i haver de pujar al pis superior de la casa consistorial, on es trobava i es troba situat l'Arxiu Municipal, ja que el seu impediment físic feia penós caminar i més encara pujar escales com les de l'edifici municipal, així com també baixar i pujar lligalls a les prestatgeries, feina en la qual els oficials de Secretaria solien ajudar-li.

Finalitzada la tasca de classificació i confeccionat el corresponent catàleg, aquest veié la llum pública l'any 1955, imprès als tallers de la impremta dels SS. Cors de Palma de Mallorca. El Catàleg, de més de cent pàgines, mida quartilla, també conté uns documents i notícies d'interès històric, i està prologat per don Jaume Sastre Vidal, Prevere, el qual data el pròleg a Son Creus - Febrer 1955. L'índex del Catàleg és el següent: Pròleg; Història de l'Arxiu; Esquema dels fons; El Consell i la Cúria; Comptadora i Clavari; Comptes en general; Talles i Contribucions; Estadística; Defensa, Previsió i Beneficència; Culte i instrucció pública; Pergamins; Documents i Notícies; Ordenances de Policia Local; Inventari i estimació dels béns d'un rafal de Capocorb; Documents referits a les Fires, del visat del ramat i de l'ús de l'aigua; alguns rebuts interessants; Còpia del manuscrit de Berard, dels referits a Lluçmajor; Monument a Juame III; Lluçmajor en la prehistòria balear; «Al meu estimat Lluçmajor»; Bibliografia referent a Lluçmajor; Índex alfabètic de noms. Aixímateix conté una trentena de fotografies, totes elles interessants, i la reproducció del pla de Lluçmajor fet per Berard.

Quan s'enllestí la tasca del senyor Lladó i es publicà el Catàleg, el batle era don Guillem Santandreu Planas, i l'Oficial Primer era don Lluç Tomàs Morlà.

No volem acabar sense dir, per a honra dels que tenien cura de l'Arxiu i documentació municipal, que el senyor Lladó consigna al Catàleg: «Fa uns sis anys que per ordre ministerial es verificaren les expurgacions als arxius municipals; en algun d'ells fou deplorable, però no en aquest de Lluçmajor, del qual s'endugueren molt de paper imprès. S'endugueren unes cinc tones de paper inservible».

Atentament,

Nicolau Roca Rubí, Lluçmajor, octubre 1988



LEPANTO, S.A.

COMPANYIA D'ASSEGURANCES I REASSEGURANCES
AVINGUDA ARGENTINA, 18 - PRINCIPAL
TELÉFONS: 231306 - 285321

**PREUS ESPECIALS PER A LA GENT DE
LA COMARCA DE S'ARENAL**



Esport Centre Tenis Arenal

SON VERÍ

Bowling	Paddle tennis	Snack-Bar
Gimnasio	Parque infantil	Spak
Grill	Petanca	Squash
Masajes	Piscinas	Tenis
Minigolf	Sauna	Proshop

GIMNÀS

BODY, BUILDING, ARTS MARCIAIS, AERÒBIC,
MANTENIMENT, RÍTMICA, SEVILLANES, BALLS DE
SALÓ ETC.

PROFESSORS DIPLOMATS

I TAMBÉ UNA PISTA BEN NOVA DE BADMINGTON
CARRER COSTA I LLOBERA, 1 - TELS.: (971) 263834-263112

TELEX: AGOP 69103 - SON VERÍ - S'ARENAL

07600 MALLORCA

FRANCESCA BOSCH I CAPO

He contemplat la vida dels homes fins a quedar-me la mirada plena d'encetades.

De "PARÀBOLA I CLAM DE LA COSA HUMANA". Miquel Àngel Riera.

L'estiu del 38 va ésser molt mogut a S'Arenal. Va establir-s'hi un campament de soldats provinents de tots els indrets de l'illa. Acampaven molt a prop de canostra i un pic passada la curiositat dels primers dies i de trobar-nos per tot les gorretes amb borla vermella, el poble els acceptà com una part pròpia de la seva història, com l'altra vessant de la por: la lluita per la qual anaven a preparar-se.

Eren joves, molt joves, jo crec que alguns eren voluntaris. Els comandaven "cabos", sargents, qualque brigada i, sobretot, alferes estampillats (com m'agradava aquesta expressió i que gràfica i viva resultava als nostres ulls!), un parell de tinents i capitans, un comandant i crec que ningú més. De tant en tant hi havia la visita sorpresa d'un coronel que anava a revisar *como están mis muchachos*, i prou.

Parlaven sempre mallorquí entre ells, excepte quan deien *permiso mi teniente* i es quadraven. M'agradava tot això. Com que tenien el campament afegit al poble semblava només que el poble hagués crescut, que s'hagués allargat per rebre més sol encara.

Al matí ens despertava la diana i de capvespre sabíem l'hora quan a toc de trompeta arriaven bandera i passaven el part. *sin novedad*. La nostra vida d'infants començà a marxar també a ritme militar. Les hores i hores d'instrucció, els crits de comandament i les paraules que els acompanyaven, la immensa polseguera d'arena que alçaven omplien gairebé tot el nostre matí, fins les 12 en punt que era l'hora d'anar a nedar. El toc d'abaixar bandera sempre ens agafava a mig camí de ca n'Alegria quan tornàvem amb les lletres plenes, a l'horabaixa, i tot el ritual ja sabut d'aturar-nos en sec allà on érem, saludar mà alçada, etc. A les 11 del vespre, la nostra hora d'anar a dormir, sortien els soldats arrestats. Com que no hi havia calabosso, l'arrest consistia en anar amb uniforme, botes i un part a la mateixa mà que aguantava el fusil al *hombro* fins el cap de Regana i tornar. El *retén* de Regana confirmava l'hora que arribaven i el retorn a S'Arenal solia coincidir amb la diana. Sovint eren quatre o cinc els arrestats, però qualque vegada era un tot sol qui partia ple de por. Crec que l'aventura la feien sense aigua.

Ca n'Alegria era l'únic lloc que venia llet fresca acabada de muntir de les vaques. Era una caseta blanca volada de geranis i cascals de tots colors, fins el Torrent dels Jueus, amb una cova, quatre vaques, qualque vedellet i un parell de porcs. El cussó, petit, cridaner, avisava la nostra presència. Al camí que davallava de la carretera al torrent hi havia figueres que mai varen arribar a tenir les figues madures... Veure aquella caseta tan blanca, les vaques, i la miqueta d'hort de lleugues i tomàtiques al bell mig del torrent ressec era realment una alegria i com un desafiament a tant de sol i a tanta sequera. Déu sap com S'Arenal

es guanyava per mèrits propis el qualificatiu de Son Sec.

I un dia d'agost va ploure com mai. Quan poguérem, tots vàrem córrer cap el pontet a veure ca n'Alegria. Amb prou feines s'havien pogut salvar la madona, les filles i les vaques. El torrent baixava dret, una paret d'aigua i fang. Nosaltres, clavats en terra damunt el pont, el cor en un puny, meravellats i astorats d'allò que mai no havíem vist esperàvem el que forçosament havia de passar. El monstre d'aigua que venia del Clot de l'Infern i de més enfora encara avançà damunt la casa, entrà per darrere, sortí per davant acompanyat de portes i persianes, taules i cadires i porcs que rodolaven com una pilota. La gent gran plorava, nosaltres no. Jo no sabia ben bé què sentia: una emoció desconeguda enfront d'un fet mai vist, el renou immens de l'aigua com un tro que no s'acaba, el temor que l'aigua arribàs al pont i se'ns endugués... No ho va fer, però ens deixà les esparidenyes plenes de fang i a casa això em costà un respir. Tot formava un conjunt prou poderós, una emoció única que no deixava lloc a cap altre sentiment. Fins que em vaig trobar al costat d'en Tobalín, el meu millor amic, no vaig tenir consue-

• Ell berenava galletes Maria Artiach i llet condensada cuita.

ciència que mai més es repetiria el fet que, ell i jo, anàssim plegats a comprar llet cada horabaixa, jo amb una lletera d'alumini i ell, a més de la lletera, un pitxer de vidre a l'altra mà d'un verd bellíssim, com de caramel, del qual anava xumant seguit seguit fins que sa mare l'endevinava venir. Llavors, de llet dins el pitxer en quedava just el cul de vidre gruixat. Tanmateix havia estat malalt un estiu, malalt de creixement, i la quotidiana parrussada no era tan escandalosa com pertocava.

Aquell estiu que en Tobalín va estar malalt, a l'horabaixa anàvem a fer-li un estona de companyia. Berenava de galletes Maria Artiach i llet condensada cuita, un bon esforç d'economia familiar. No en volia perquè no tenia gana i tot eren protestes. Sa mare s'excusava amb nosaltres tant per l'actitud del fill com pels nostres ulls d'enveja davant tanta abundor rebutjada. Qualque vegada Donya Pilar ens donava unes galletes perquè, supos, tenia el cor estret de veure'ns allà asseguts mirant i mirant. Era una santa dona.

Els soldats acudiren al torrent a salvar tot el que pogueren, que fou molt poc. Ens havíem fet amics, sobretot jo d'un alferes estampillat, ves per on, d'una tipologia semblant a la del cap de Falange local que tant m'acovardia. M'alçava d'un braç enlaire i em deia *pajarita!*, mentre em deixava caure fins gairebé en terra. Era més major que els altres, potser havia deixat muller i fills al poble. Tots se cercaven al llot i encara que fos mal vist, no els resultava difícil trobar-la.

Nosaltres teníem una al.lota joveneta, d'uns 18 anys, que feia les feines de casa i que també hi dormia. La padrina i algú més deien que era una "cabra loca". Jo, no tenia idea què volia dir això fins que la vaig veure amb el soldat/novio a un pedris de la plaça. Era morena, molsuda, pituda i culona, tots els atributs, pens ara, per

El front de l'Ebre a s'Arenal



Grup de joves soldats mallorquins que participà a la batalla de l'Ebre. -Il.lustració cedida amablement pel Sr. Bernat Comas i Rosselló (amb boina plana a la darrera fila de la foto).

embadalir un jovecell. Na Bel cuidava de mi quan els padrins eren a Palma i una horabaixa vaig entrar a la seva habitació per demanar-li el berenar. Era al llit fent horeta, tapada amb el llençol. Em mirà i em somrigué. Vols veure una cosa? em digué. Sí. Idò, mira, i es va destapar. Anava conilla.

• Només la disciplina militar era capaç de separar aquelles abraçades.

El llit era alt, i el primer que vaig veure, a tall dels meus ulls, foren els peus i, pujant amunt, cama, cuixes i pèl negre, panxa i uns pits enormes que li vessaven banda i banda del cos. Enmig, li guaitava el cap i la boca plena de rialles fortes mentre contemplava el meu astorament. Vaig pensar que aquelles coses eren molt, massa grosses i que tant de pèl negre davall la panxa feia molt lleig. Vaig girar cua esperitada fins arribar al portal del carrer. Les seves rialles encara sonaven. Feia molta calor.

I un diumenge de darrers d'agost, o potser primers de setembre perquè el sol ja anava baix a les cinc del capvespre, s'acabà l'alegria del poble: el destacament de soldats partia cap el

front. Tot el matí arribaren autocars, cotxes, i qualque tren extraordinari que duïen les famílies de tot arreu de l'illa a despedir-se dels fills. El poble era un plor quiet i desolat, colpidor i sense consol. Ploraven mares i pares, germans, i s'al.lota de veres que també havia vingut. I ploràvem nosaltres, i les al.lotes d'aquells mesos, i els soldats...

A les 3 partiren amb camions militars cap a Palma. Només la disciplina militar era capaç de separar aquelles abraçades estretes, aferrades... Nosaltres miràvem. El meu alferes estampillat m'abraçà, em feu dues besades i al crit de *pajarita* m'alçà i em donà l'ensurt de sempre. Girà en rodó i ordenà el seu grup pujar al camió. Un rera l'altre, els camions baixaren per la plaça i enfilaren el carrer dret cara el mar. Madó Claret i la seva cabra, i la panera de llitra, també els digueren adéu, a les baixes.

Arrancàrem a córrer bosc endins, seguint el camí entre pins, sivines i joncs que duia a La Porciúncula, corríem com si ens hi anàs la vida. A l'al-

• Vols veure una cosa?, em digué. Sí. Idò, mira, i es va destapar.

tura dels tres xalets de Can Moner, tombàrem a l'esquerra per sortir a la carretera: havíem arribat abans que ells i de nou podíem despedir-los. Vèrem venir de lluny els camions i formàrem fila ran de l'arena. Anaren passant davant nosaltres, algú ens digué adéu amb la mà, d'altres ens enviaren una besada i alguns, mentres les llàgrimes els queien cara avall, només podien endevinar-nos. Nosaltres, amb els mocadors xops, adéu, adéu, bon viatge, tornarem a veure'ns en venir? Adéu, que tengueu sort. Adéu.

Caminàrem sense dir res. El poble semblava divendres sant. Les famílies partien precipitadament, com si volguessin allunyar-se depressa d'a-

quella separació, com si la pressa pogués alleugir el dolor.

L'endemà anàrem a veure el campament. No hi quedava quasi res. El municipal no ens deixà atracar, calia cremar-ho tot, també les mates i les herbes, de tants polls i puces que hi havia... L'arena quedà negra de cendra i passà molt de temps abans que hi nasqués cap altra mateta, qualque romaní o sabateta de Sant Joan.

L'estiu següent, acabada la guerra, quan tornàrem a S'Arenal, ens digueren que tots havien mort al front de l'Ebre. En Lluís, en Joan, n'Alfred... i el meu alferes estampillat. Aquest, crec, en una acció heroica.

• El monstre d'aigua que venia del clot de l'infern avançà damunt la casa



MASCRESPO, S.A.

CARNS I ALIMENTS MAS CRESPO, S.A.

CA N CAIMARI, 10 - TELÈFON: 26.53.04

TELEX: 68825 MASC E

07007 COLL D'EN RABASSA



S'ARENAL. Oficines, Magatzem i Exposició:
Historiador Diego Zaforteza, 3 - Telèfons: 263772-260087.
LLUCMAJOR. Magatzem i Exposició:
Ronda de Mitjorn s/n. Telèfon: 660701.

CIUTAT DE MALLORCA.

Magatzem i Exposició: Polígon de Son Castelló.

Gran Via Asima, 1 - Telèfons: 204702-204764.

Magatzem: Carrer d'Aragó, 139 - Telèfons: 272356-272364.



**almacenes
femenías s.a.**

materiales de construcción

Els professionals

El conte de José Alvarado

L'amo en Jordi de Son Pardalet es gastà, excepcionalment, cent pessetes en una travessa. Era la primera, excepcionalment també, perquè a ell no li agradaven els jocs d'atzar, però l'any havia estat tan dolent que tal vegada resoliria el problema financer de la família si guanyava.

I guanyà. L'amo en Jordi de Son Pardalet tingué sort. No sabem si va haver de resar a la santa aquella dels impostos o és que estava escrit al palmell de la seva mà. El cas és que en va treure prop de tres milions, de la roda boja de la fortuna, com solen dir.

—Benetta, la primera cosa que faré serà comprar un cotxe nou perquè el que tenim ja no pot circular.

Estaven menjant unes sopes mallorquines i uns espàrrecs fregits, meja de pobre com haureu vist.

La madona Benetta es torcà la boca amb el revés de la mà i demanà:

—I quin cotxe et compraràs?

—Un de japonès que val dos milions i mig. Tenc aquest capritx i me'l vull pagar abans de morir. O és que no puc tenir un capritx en la meua vida?

En aquest moment arribà Tomeu, el seu fill únic, dins el vell sis-cents de quan era fadrí.

—Pare, me n'alegr molt que hague tret tants de doblers.

—Gràcies, Tomeu, ha estat una sortada.

—Així em podràs deixar una cosa que em fa molta falta.

—Quantes en vols? Mil pessetes?

—Un milió i mig.

L'amo en Jordi s'envià saliva amb dificultat i pegà una revolada.

—Quantes n'has dit?

—Un milió i «pico». És el que necessit per acabar de pagar el pis. Els interessos ens estan menjant vius i quasi no podem menjar. Tot el se'n duu el banc.

—Es que jo em vull comprar un cotxe japonès que val dos milions i mig.

—I per què vols un cotxe tan bo?

—Puc tenir un capritx en la meua vida... o no?

—Jordi! —intervengué madò Benetta— no es poden tenir capritxos quan els fills passen necessitat. És el nostre únic fill.

Tomeu seguí bregant amb to afalagador.

—Un cotxe japonès per anar al camp. L'espalllaràs tot d'una. Amb un cotxe d'un milió en tens a bastamanet. Hi ha una marca que és molt forta i just a propòsit per a tu.

A un fill únic, i a més tan raonable, no se li pot negar res, sobretot quan compta amb el suport de la mare. El bon amo en Jordi va haver de regalar un bon tros del pastís perquè estava segur que aquest préstec mai no li ho tornarien.

Per altra banda, va haver d'ajudar al seu germà de Palma que estava a l'atur i s'havia romput un peu cercant esclata-sangs. Li va haver de comprar croses d'aquestes modernes perquè les antigues no van bé, pel que es veu.

Les desgràcies mai no venen soles, i aquest germà de l'atur tenia un fill que havien trobat «in fraganti» robant per comprar un poquet de droga que li feia falta per evitar un atac d'aquells. Hagué de pagar un advocat o pagar una fiança, no ho sé ben bé, i el caramull de diners de la travessa baixà considerablement en poc temps.

Total, que quan se n'donà li quedaba per a una bicicleta i poca cosa més.

Se'n va anar abans que també li ho prenguessin a una casa de cotxes d'ocasió i adquirí un esplèndid quatre L vell, recent pintat de groc, amb matrícula de rialles i garantit per a tres mesos, això sí.

Amb la seva nova adquisició es presentà l'amo en Jordi a Son Pardalet i quin no seria el seu astorament quan va veure a la porta de ca seva, aparcant, un magnífic Opel recent matriculat.

Tomeu era a casa amb la seva dona i els tres al·lots?

—Mira, pare, quin cotxe que m'he comprat. T'agrada?

—Però fill meu, amb quins doblers?

—Amb els que tu em vares deixar, és clar. Amb

La travessa

quins havia de ser?

—Però, i la hipoteca?

—Això pot esperar un parell d'anys més.

—L'amo en Jordi de Son Pardalet mirà la seva es-

posa que apartà la vista cap al foc on es fregien unes patates.

L'amo en Jordi de Son Pardalet —quin pardalet que havia estat— acotà el cap, s'empassà una llàgrima i, assient-se pesadament al seu vell balancí vora el foc, es va jurar solemnement, de cap endins, no tornar a jugar mai més durant la seva vida a les travesses.

La primera paraula que pronunciarà aquest nin serà en mallorquí.

Els infants que ara neixen a la nostra illa són ciutadans del món per dret propi. La paulatina desaparició de les fronteres, l'expansió dels mitjans de comunicació i l'agilització dels transports, posaran a l'abast de tots aquests infants la possibilitat de visitar o de fixar la residència a qualsevol lloc del món. Per tot això no hi ha res tan important com

oferir-los, des de molt petits, la possibilitat que siguin vertaderament conscients de la seva pròpia identitat i que puguin sentir-se dignes hereus de tota la riquesa de la nostra cultura. La normalització de la nostra llengua i el coneixement de la nostra cultura és l'únic camí perquè puguin aconseguir-ho. La nostra obligació, evidentment, és facilitar-los-ho al màxim.

Ja treballam a la Mallorca del segle XXI!



CONSELL INSULAR DE MALLORCA



Bar - Restaurant
La Posada

CUINA MALLORQUINA
STEAK HOUSE
CARNS A LA GRAELLA

CARRETERA DE S'ARENAL, 102
TEL.: 492576 - CAN PASTILLA

REVA SAT

stets zu Ihren diensten:

Satellitenanlagen
Gemeinschaftsanlagen
Fernseher, Radio, Video...
Eigene Rep. Werkstatt.

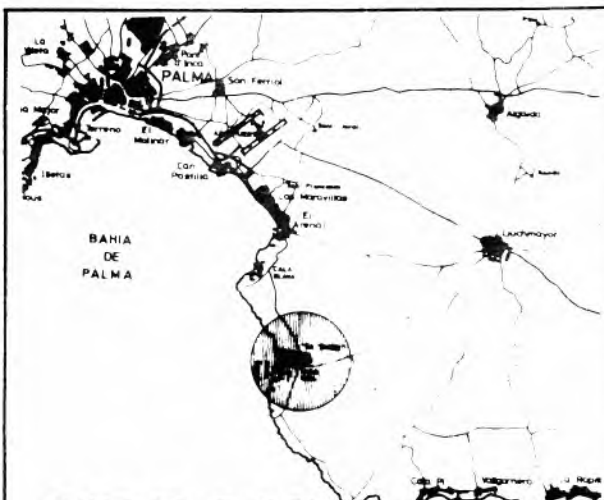
Bei Neukauf nehmen wir
Ihr altes Gerät in Zahlung.

Lluchmayor - Tel. 66.24.20
Plaza Rufino Carpena 88



**GUARDERIA
INFANTIL
MATRÍCULA
OBERTA!**

INFANTS A PARTIR DEL
PRIMER MES
DIRECTORA DEL CENTRE,
ANTONIA PLANES I CLAR
(PROFESSORA d'EGB)
CARRER ALFAMBRA, 12
TEL.: 491313 COLL d'en RABASSA



**URBANITZACIÓ
SA TORRE**

Sortida prolongació autopista.

A la carretera de s'Arenal al Cap Blanc
quilòmetre 7'50.

Venda de solars devora la mar.

Visites: cada dia manco els dimecres.

S'Arenal de Mallorca

L'autopista i l'operació retorn



Cada cap de setmana l'autopista de s'Arenal es converteix en un autèntic desgavell. Possiblement sigui el tros de carretera que més tarden a fer els automobilistes que venen de la part sud de l'illa cap a Ciutat. Els embussos de trànsit són espectaculars i els petits accidents normals, tot això afegit a l'escàs control del trànsit que hi ha en aquesta carretera agreuja la situació de l'operació retorn.

Els problemes comencen quan els vehicles es concentren a la sortida de Lluçmajor i a caba ben a dins del passeig Marítim ciutadà. La via de cintura sudduu nous allaus d'automòbils cap a aquesta carretera.

La Guàrdia Civil de Trànsit ha declarat que aquest embussos són «normals» cada cap de setmana, així mateix, assenyalen en que els accidents de trànsit són menor que els ocorreguts a l'autopista d'Inca, que porta el trànsit de la part nord de l'illa cap a Ciutat.

Un dels punts més conflictius de l'autopista de s'Arenal és l'encreuament entre les carreteres de Lluçmajor i Cala

Blava, on dies passats hi hagué un accident múltiple, sense danys personals.

El nombre de vehicles que passen per aquest encreuament durant els caps de setmana és d'uns tres mil, lleugerament superior a altres trossos de l'autopista.

Opinió

S'Arenal de Mallorca: les contradiccions de Ramon Aguiló

He llegit al periòdic que el batle de Palma, Ramon Aguiló, vol obrir a la circulació dos carrils de la primera línia o, almenys, permetre la circulació restringida i l'aparcament.

Entrant en el tema, he de manifestar que he quedat estupefacte davant l'actuació de Ramon Aguiló, un cop més contrària al que pugui suposar una millora de s'Arenal. Ramon Aguiló va ser qui introduí a Palma totes les idees sobre peatonització... i ara vol circulació a la platja de s'Arenal.

Ramon Aguiló va ser qui ordenà col·locar tots els estacionaments metàl·lics per a bicicletes a Palma (mai n'he vista cap d'aparcada)... però vol cotxes a la platja de s'Arenal. O sigui, que no vol donar al ciclista, en un lloc idoni per això, la tranquil·litat de la platja, ni al revés. Ramon Aguiló va ser qui ordenà qualificar al PGOU de Palma com a de vianants sis o set carrers, però paradoxament no vol peatonitzar la «primera línia», que pes la que realment ho necessita.

Ramon Aguiló va ser qui aprovà el PGOU de Palma amb uns «eixos cívics», o sigui peatonitzacions, defensant-los a tot preu, i ara vol circulació a la platja de s'Arenal. Ramon Aguiló ha iniciat a Palma nombroses iniciatives, en detriment petites zones de vianants, etc... però a la platja de s'Arenal vol circulació no es cap gaire bé si diària o uns determinats dies de la setmana... Per què? Per què vol mantenir a la Llei de Costes, creen una circulació addicional dels vehicles que cerquen aparcament? Per què no en construeix a l'interior dos mil, si és necessari?

Davant tanta política a favor de les peatonitzacions i contrària als turismes, per què vol Ramon Aguiló circulació a la platja de s'Arenal? Possiblement perquè el conseller Jeroni Sàiz pretèn la peatonització i aquí només interessa el desgastament dels polítics.

Joan Ferrer

El Parlament Balear debat la retallada de la TV en català

Josep Pons, corresponent

CIUTAT DE MALLORCA — Els portaveus de l'Entesa de l'Esquerra de Mallorca-Partit Socialista de Menorca i del Grup Mixt, Joan F. López Casesnoves i Carles Ricci, respectivament, van acusar ahir el PSOE d'adoptar una política contradictòria pel que fa a la televisió. Els socialistes balears han presentat una proposició que demana més presència informativa de les Illes en la programació de TV3 i de TVE Sant Cugat, mentre la direcció de RTVE ha decidit substituir a les Illes la TVE Sant Cugat en català per la programació espanyola en castellà de la Segona Cadena.

López Casesnoves va parlar, a la reunió de la comissió de política cultural del Parlament balear, de «colonització cultural» i va lamentar el silenci del PSOE en aquesta qüestió. En aquest sentit, els diputats nacionalistes van recordar que el Parlament de les Illes Balears va acordar per unanimitat dirigir-se a la director general de l'ens públic RTVE Pilar Miró, demanant que es puguin veure tant la segona cadena de Sant Cugat com la segona cadena de Madrid. Miró va demanar 380 milions de pessetes per instal·lar la xarxa tècnica necessària per atendre aquesta sol·licitud.

L'Obra Cultural Balear, impulsora de la recepció de TV3 a les Illes, ha iniciat una mobilització cívica per aconseguir que el tercer canal de TVE per a Catalunya no tan sols es pugui rebre a les Illes, sinó que esdevingui un canal televisiu per a tota l'àrea lingüística.

S'Arenal de Mallorca

Projecte de construcció d'una nova zona de vianants

L'Ajuntament de Llucmajor i els empresaris hotelers de la zona de S'Arenal han intensificat les reunions que mantenen des de fa mesos per tal de millorar la imatge de la primera línia de S'Arenal, zona de Llucmajor. El responsable d'Urbanisme de l'Ajuntament, Macià Garcias, proposa la creació d'un passeig de vianants que aniria des de l'hotel Sant Diego fins a la urbanització de Son Verí Nou.

Els urbanitzadors de Son Verí «nou» han començat les obres d'un passeig que, vorejant la costa, es preveu que enllaçarà amb el passeig de vianants que es construirà des de S'Arenal.

De moment, hi ha dues alternatives per a la realització d'aquest passeig de vianants. La primera preveu un passeig continu que vorejarà a costa. El segon projecte contempla la construcció d'un pont des de les instal·lacions del Club Nàutic fins al carrer de Roses. Cal assenyalar que la viabilitat del projecte està pendent de les directrius que marca



la nova Llei de Costes del govern central.

Per altra banda, en la reunió que mantingueren el responsable d'urbanisme i els hotelers també es parlà de les millores del carrer Dos de Maig, amb un pressupost aproximat de cinquanta milions de pessetes. Les obres començarien durant la segona quinzena de novembre.

Aixímateix es parlà de

la neteja de les vies públiques. En aquest sentit, els tècnics municipals han elaborat un estudi en el qual es propugna la necessitat de l'adquisició d'un camió per netejar els carrers amb aigua a pressió, així com la contractació de quatre o cinc persones de reforç durant la temporada d'estiu. El batle, Joan Montserrat, demanà la col·laboració dels hotelers en aquesta operació

de neteja de solars, demanant que es faci una feina semblant a la part llucmajorera, en col·laboració entre els hotelers i l'Ajuntament. Per acabar, els hotelers també demanaren que el servei de recollida de fems funcionàs també els dissabtes a vespre.

L'Associació d'Hotelers també informà als representants municipals de la iniciativa anual que es duu a terme al municipi de Palma sobre la neteja de solars, demanant que es faci una feina semblant a la part llucmajorera, en col·laboració entre els hotelers i l'Ajuntament. Per acabar, els hotelers també demanaren que el servei de recollida de fems funcionàs també els dissabtes a vespre.

Finalment, els hotelers demanaren al batle quines mesures hi ha previstes per garantir la seguretat ciutadana de turistes i arenalers. El batle va dir que hi havia prevista l'ampliació de la plantilla de la Policia Municipal amb la contractació de deu nou policies.

Llucmajor

Noves oficines municipals

L'Ajuntament llucmajorer compta, des del passat 19 d'octubre, amb nous locals i dependències al nou edifici del carrer de la Constitució, davant de la peixateria municipal a pocs metres de la plaça d'Espanya.

El nou edifici ocupa la totalitat de l'antic Saló i la seva planta baixa ha donat cabuda a quasi totes les oficines municipals. La segona planta està destinada a la Banda de Música de Llucmajor, mentre que la part superior es destinarà a l'arxiu municipal. En concret, a la planta baixa hi haurà les oficines i negocis del Registre, Informació, Dipositaria, Intervenció, Redes i Exempcions. Al primer pis, a part de la Banda Municipal, hi haurà el negociat d'Urbanisme i les oficines dels tècnics superiors de l'Ajuntament: aparellador, enginyer, arquitecte i inspecció d'obres.

Les obres començaren fa poc més d'un any i mig i el pressupost total puja als quarante milions de pessetes.

Els despatxos del batle i de secretaria quedaran allà on sempre han estat, al primer pis de l'edifici de la plaça d'Espanya. Les oficines que estaven situades a la planta baixa d'aquest edifici es destinaran al personal encarregat de la recaptació de les contribucions. Els responsables d'informació ciutadana i la centralita de telèfons quedaran també en aquest edifici.



imprenta

WIGRAF

Jaime Capellà Villalonga
Aerografia, DiseñoDelfin, 5 - 07610 Ca'n Pastilla
Telf. 26 83 09CRISTALLERIA
LLUCMAJORAcrisil·laments d'Obres - Miralls -
Vidres de color - Decorats - Vidreres
Artístiques.Ronda de Migjorn, 105. Tel.: 661493
LLUCMAJOR (Mallorca)ESCOLA D'INFANTS
"S'aucellet"

GUARDERIA

C/ SANT CRISTÒFOL, 55
S'ARENAL. TEL. 267315C/ Joaquín Verdagué, 12
Arenal Tel. 26 67 21ELECTRÓNICA **El Gaucho**Reparació de TV i vídeos de totes les marques.
Radio - cassettes. Instal·lació d'antenes
col·lectives, individuals i parabòliques.
Radio de cotxes.Carrer de Mallorca, 2 - Tel.: 263423
S'ARENAL DE MALLORCA

L'altra cara de s'Arenal

Coloma de
Calàndria

A segona línia, a s'Arenal, ens troban amb l'altra cara del que és un poble que té una de les platges turístiques més importants d'Europa.

Ens troban dins un carrer que no té nom; no hi ha cap placa que ens in-

diqui el seu nom.

Donen el nom del carrer de davant, Joaquim Verdaguer, per assumptes oficials, fins i tot el número que correspon a la casa de l'altre carrer. Es un carreró. Un carrer sense sortida.

Però els coves i les

cistelles d'en Joan sí tenen sortida...

Joan Cortés Suárez, nascut a Còrdova (i no és mexicà) té cinquanta-cinc anys. Fill de pares jornaleros del camp, alternava les feines del camp amb l'aprenentatge de l'ofici de cisteller que des del vuit anys li ensenyava son pare.

—Joan quant de temps fa que vius a Mallorca?

—Des de fa sis mesos.

—Quin material utilitzes per fer les teves peces?

—Utilitz la canya, l'aplec per la riera de Llucmajor. Al meu poble també treballava el vim i el vimet (per a peces més fines). Les recollia devora el riu. Aquí tenc dificultats per adquirir-lo. No em volen vendre el vim. Això és per les grans cases que produeixen molt. Diuen que nosaltres els fariem la competència venent a preus més baixos.

—Quant guanyes al dia?

—Això depèn de la demanda. Faig la feina per encàrrec. Si en un dia faig dos coves guany

cinc mil pessetes.

—Vols dir que surten a dues mil cin-cenes la peça?

—Depèn. Si són coves amb tapadora sí; si només son cistelles unes mil cinc-cenes.

—Quantes hores necessites per fer-ne un?

—Idò mira, avui matí he començat aquest a les vuit, ara són les onze i encara he de fer la tapadora. Unes quatre hores llargues.

—No està malament...

Ens diu que des que es a l'Illa n'ha fet unes dues-cenes. I que la dona els du a vendre.

—I també es queda amb els diners?

—Sí, sí, és clar. A mi em dona dues o tres-centes pessetes quasi cada dia per anar al cafè, a beure cafè, perquè beure jo no bec.

—T'agrada aquesta feina teva o la canviaries per una altra?

—M'agrada, és tranquil·la. El que passa és que a vegades m'agradaria fer un altre tipus de feina per guanyar més. De totes maneres altra cosa no puc fer,estic fotut de l'esquena (la columna) i no puc fer fei-



nes pesades. La meva dona també és diabètica.

I en aquesta planta baixa, blanca, amb una portassa i sense finestra que pareix una caseta sorgida de l'Andalusia més andalusina, en Joan, que en el seu poble alternava les feines del camp amb la cistelleria, ara alterna la cistelleria amb la cura i esment dels seus néts que tot el dia estan al seu voltant ja que, segons ell, a l'escola no els han volgut perquè no estan empadronats aquí.

—Per què no vos hi empadronau?

—Tot això duu molta de feina de paperassa i nosaltres no n'entnem,

de papers..., bastanta feina m'ha donat arreglar això... Estava quasi en ruïnes quan vaig arribar a un acord amb el qui me'l llogà. Li vaig haver de posar les teulades i tot, emblanquinar...

Joan arreplega les canyes, per avui ja ha acabat, només tenia un encàrrec.

El lloc, ple de renous de cans, infants i transistors, ara resta tranquil. El ca dormita, els nins són a dinar.

Joan estorja el ganyet, l'únic utensili que emprava per fer la seva feina.

(L'entrevista fou tota amb castellà. Joan no entén fens ni mica la nostra llengua).



SUPERMERCAT ORLANDO

DIUMENGES DEMATÍ, OBERT

CARRER CANYES, 15

LES MERAVELLES (DEVORA H. OBELISCO)



FORN
PASTISSERIA
CROISSANTERIA

P. García

CARRER HORACI (BAIXOS HOTEL CALMA)

TEL.: 268168
CAN PASTILLA

PREFAMA

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Palma de Mallorca.

Exposició: Arx. L. Salvador, 84 - Tels.: 251631-292997.

Magatzem: Pol. S. Castelló-Gran Via Asima - Tel.: 294004.

Mag: Pol. La Pau (Ca'n Valero), 4 de Novembre, 11 - Tel. 206666.

Mag. Sòcrates, 8 (Ca'n Blau) - Tels.: 270161-279795.

Llucmajor

Oficines, Fàbrica i Exposició: Bisbe Pere Roig, 29 - Tels. 660150 - 660154.

S'Arenal de Mallorca

Exposició i magatzem: Ctra. Militar, 522 - Tel. 262238.

Cala D'Or

Exposició: Avinguda de Bèlgica, 14 - Tel.: 657562.

ASCENSORES
ASPE S A



**MUNTATGE I CONSERVACIÓ
EL NOSTRE ASCENSORISTA!**

C/. MARINETA, 7 - TEL.: 266232 - 54 - S'ARENAL - (MALLORCA)

Supermarket Arenal

«Encara més i millor», ens ha dit el seu encarregat general: Josep Cortés

Que el Supermarket Arenal és el de més capacitat del nostre poble de s'Arenal ningú ho dubta. Enmig de tantes i tantes tendes i altres supermercats que es dediquen a omplir la bossa

de les mestresses de casa, el de la plaça de Tòquio els supera a tots en metres quadrats. Dels 900 metres quadrats de quan obriren, fa prop de nou anys, als 1.800 metres quadrats

que tenen ara... ja és créixer i créixer, això!

—I es pot donar per definitiu, l'espai dedicat al públic?

—No, abans de cap d'any esperem que ja estiguin acabades les reformes que tenim projectades i que aviat començaran...

—Tenc entès que ampliarien no fa gaire... es nota que hi ha molts de «duros», l'amo...

—Volem millorar el servei i la qualitat. No podem i ens quedarem adormits. La competència és molt forta i no només aquí, a cinquanta metres acaben d'obrir dos nous supermercats. Pensi que a cinc minuts de cotxe hi ha ni més ni manco que Continente. No es podem adormir.

—Es bo això de la competència! Tots en sortim guanyant, no?

Una cridada inoportuna del telèfon ens ha deixat sense resposta. Que hagués dit, des de la seva perspectiva d'encarregat general de vendes, ingressos etc.?

Però per la manera de dur la conversa amb qui es troba a l'altra banda del fil telefònic, el jove senyor Josep Cortés em

sembla molt reflexiu, prudent, pràctic... «Tal com estava preferia no molestar —no sé a qui ni m'importa, li ha dit. Per seguir: a propòsit, has decidit ja...?» Tampoc vull fer de xafarder, jo.

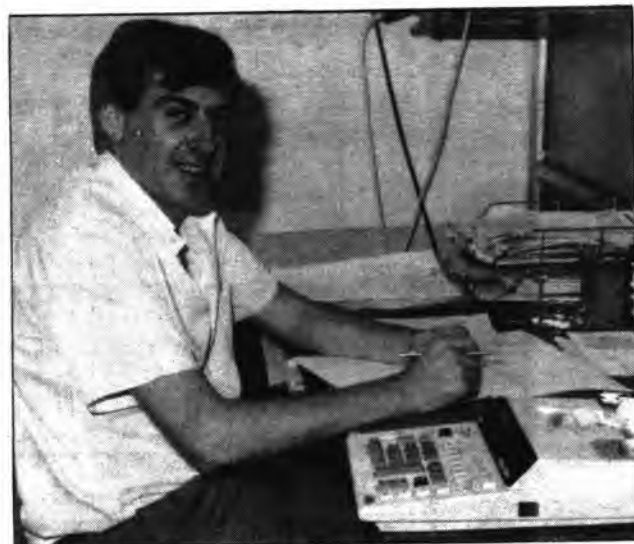
Tan sols que em va passar pel cap que un senyor responsable de l'alimentació de tots nosaltres, de la seva qualitat, preu, gènere... no hauria de ser un qualsevol, un simple oportunista. Passen tantes i tantes persones i responsabilitat per les seves mans!

—Sempre ha estat al davant d'aquest negoci?

—Des que es va obrir l'any 1979. En aquells moments començarem amb uns nou-cents metres quadrats, que ara ja seran poc més del doble, sense comptar el magatzem.

—M'agrada. Això vol dir que ho deven fer bé. Si la gent visita, compra i vostès segueixen ampliant, això és senyal que la cosa funciona. Me n'alegr!

—Sí, gràcies. Cada dia poden venir fins a uns mil dos-cents clients, xifra que s'amplia fins als dos mil els dissabtes i els dilluns.



Tampoc li he anat a demanar ni albarans ni llistes com per a comprovar la veracitat del que em diu. Potser les xifres estiguin un poc rebaixades per això d'ela prudència de si hisenda... Potser sigui un mal pensament meu i res més. El cert és que jo volia un contacte verbal amb el responsable d'aquest supermercat i vetlo aquí! Per què no descobrir al públic altra gent que no siguin polítics, esportistes... Que no és un servei, i tan imprescindible o més, aquest de l'alimentació?

—Capital espanyol, mallorquí, estranger?

—Mallorquí, i de la part forana. Els propietaris d'aquest supermercat i d'altres que hi ha a les zones turístiques de l'illa tots són del poble i dels pobles mallorquins.

—Doncs molt bé. Alguna cosa més?

—El que he dit quan

hem començat: per Nadal i Cap d'Any, si Déu ho vol, haurem reformat el servei i la qualitat. I gràcies per tot!

Com abans, mentre esperàvem, la seva secretària, Constança, ens ha posat al corrent de les seccions de què consta la plaça i d'alguna cosa més; aquí acabam el que volíem saber. El públic, en general, ho devia saber abans que jo: xarcuteria, carnisseria, fruiteria, peixeria, perfumeria, ferreria, tèxtil, sabates i una cosa totalment nova als supermercats de s'Arenal: jardineria.

—I de la cleptomania, com va això, Constança?

—Mai ens han robat res amb valor superior a les vint mil pessetes. Petites coses sí, però més per vici que per necessitat.

Així ho deixam escrit, perquè consti. **A. de V.**

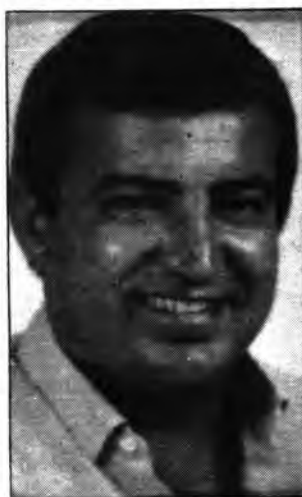
Apartaments Orlando: Un estil de fer turisme

A s'Arenal de Mallorca, ha començat aquest darrers anys un nou estil de fer turisme, el dels apartaments turístics. Uns hotels amb recepció, bar i snack que es complementen amb supermercat i altres serveis útils al turista com poden esser, agència de viatges, perruqueria, souvenir, etc., etc.

Aquesta mena d'establiments, tenen avantatges damunt els hotels clàssic com és ara el de poder cuinar i per tant menjar a l'hora que vengui bé al client, poder rebre visites i convidar-les a menjar, a passar la nit, —l'hoteler en aquest cas cobra un suplement pels llençols i tovalloles que li demanin—, en una paraula, l'apartament turístic és més econòmic i dóna una gran llibertat d'acció als seus usuaris que són els turistes.

Per saber més coses sobre apartaments turístics, hem entrevistat a Miquel Coll, molt conegut en els ambients turístics i polítics de la nostra comarca. Director de l'Hotel Platja Golf, va deixar el lloc per diferències amb la família. Ara fa cinc anys va obrir, sempre amb la seva dona, una agència de viatges i una botiga, Renacer, es deia la botiga. La verdadera renaixença, però, de la Família Coll-Garcias, ha estat l'obertura a principis de la temporada que ara s'acaba dels Apartaments Orlando al carrer Canyes de les Meravelles, la zona privilegiada per excel·lència de s'Arenal de Mallorca amb amples zones verdes privades, carrers amples i un urbanisme ben fet.

Com que l'entrevista



fou el dia de les Verges, en Miquel Coll ens convidà a banyols i un vi dolç mentre dialogàvem.

—Aquests apartaments estan molt bé, haràn costat molts de milions, com ho has finançat?

—Tot ho ha pagat la Família Coll-Garcias, amb crèdits de bancs locals com és natural. No hem demanat res a tour operators estrangers.

—Quants d'apartaments teniu en aquest complex?

—Són 75 apartaments amb cabuda per unes 300 persones, sis locals comercials amb supermercat, agència de viatges, «conditorai»...

—Uns apartaments oberts tot l'any, supòs.

—Tendrem obert tot l'any amb clientela alemanya. L'agència TIU és la nostra col·laboradora que de moment queda molt bé amb molt bona ocupació. Son apartaments de tres claus equivalent a tres estrelles, categoria ben acceptada a Alemanya.

—Amb aquests apartaments has tornat a reneixer dins l'hostaleria.

—Efectivament, ha estat tornar als orígens, a la meua professió.



SUPERMERCAT CONDOR



- * GRANS OFERTES QUINZENALS
- * LLOCS DE CARNISSERIA I XARCUTERIA
- * PEIX CONGELAT
- * FORN I PASTISSERIA

OBERT CADA DIA
DIUMENGES I DIES DE FESTES
DE 7'30 A 14 HORES
CARRER SALUT, 30. TEL.: 263617
S'ARENAL DE MALLORCA

editorial MOLL

Torre de l'Amor, 4 - Tel. 72 41 76. Apartat 142.
07001 PALMA DE MALLORCA

NOVETAT EDITORIAL



SUSSI MORELL,
ARA QUE JA NO ES
AMB MI
13,5 x 21 cms. - 134 pàgines.
ISBN 84- 273 - 0554 - X
- Rústica
750 ptes. (pre base),
795 ptes. (amb IVA).
1988, Editorial Moll,
Palma de Mallorca.

Una intensa relació amorosa, emmarcada en els anys de la transició política espanyola, de dos personatges contraposats, antagònics, tant per generació (ell rondant la quarantena d'anys i ella adolescent) com per plantejaments polítics (ell que defuig els comportaments burgesos mentre que ella n'és filla): fet ací el bessó argumental d'aquesta brillant novel·la.

De l'autora i de l'obra en parla així Ignasi Riera:

«Sussi Morell, periodista, va col·laborar en un llibre-homenatge, col·lectiu, a Josep M. Huertas, empresonat per fidelitat a l'ofici. Ha treballat molt de temps a la revista «Cuadernos de Pedagogia». Més tard, al consell - departament literari de Laia, a «Papers de Joventut» a l'INEF, on era responsable d'una digníssima revista desports... fins que trenca els esquemes, dels que la coneixíem i se'ns fa novel·lista. Vaig ser jurat d'un premi prestigiós, el «Ciutat de Palma», on la vàrem deixar finalista, a molts pocs punts d'un guanyador, conegut i il·lustre: Qui m'hauria de dir aleshores que sota aquella «M. Morell» s'hi amagués una manent a favor

de la felicitat? La novel·la, a més, resulta del tot tensa, amorosa, carregada de propostes eròtiques, de fidelitat contra les normes i d'infidelitats als codis, abocada a la mort, embrutidora i embellidora, epifànica».



Antoni Riera Estarells,
CENT I TANTES TONADES
TRADICIONALS DE
MALLORCA
13,5 x 21 cms. - 200 pàgines.
ISBN 84 - 273 - 0557 - 5
- Rústica.
1.038 ptes (preu base),
1.100 ptes. (amb IVA).
1988, Editorial Moll,
Palma de Mallorca.

Antoni Riera Estarells, encoratjat inicialment pel Pare Ginard (autor del «Cançoner Popular de Mallorca») inicià cap a l'any 1969 l'ardua tasca de recórrer distints pobles de Mallorca amb la intenció d'arreglar el major nombre possible de tonades populars, adoptant el concepte general de cançó popular expressat per Michel Brenet que diu: «s'ha convingut en reunir i estudiar sota aquest nom el repertori de melodies adoptades pel poble, a cada país, a cada comarca i transmeses generalment per mètode oral a cantaires intuïtius».

D'aquesta manera, l'autor, amb tot el material que al llarg dels anys ha anat reunint, n'ha fet una tria personal que es pot considerar un complement de tot allò publicat fins ara sobre aquest tema, ja sigui pel temps diferent de la recerca, ja

sigui per les diferents fonts d'on ha begut.

L'obra està dividida en sis parts: les cançons de treball, el Romancer (que ofereix algunes novetats en romanços com «El Comte Alarcos» que l'autor titular «El mal Rei», «La llàntia del rei moro» i «Les transformacions» entre d'altres), tonades referents a les festes de Nadal, Pasqua, Florida, festes diverses i altres de temes variats.

En definitiva, Cent i tantes tonades tradicionals de Mallorca pretén ser una eina pràctica i assequible per als qui estimen la nostra cultura tradicional - musical, ja sigui per delit o per ensenyar-la a les escoles.



A cura d'Antoni Artigues
Il·lustracions de
Jaume Garcias
19,5 x 24,5 cms. - 48 pàgines.
ISBN 84 - 273 - 0555 - 9
- Rústica.
542 ptes. (preu base),
575 ptes. (amb IVA).
1988, Editorial Moll,
Palma de Mallorca

Joan Tudela

«Dallas»

La sèrie Dallas, que ara torna a emetre TV3, és ben fàcil d'empassar. La narrativa visual, idèntica a tots els capítols, és d'allò més digerible. El ritme és frenètic. Passen tantes coses allà, i totes tan emocionants, i els personatges sempre viuen assumptes transcendents, i prenen decisions importantíssimes en qüestió de segons... Al telespectador no el deixen respirar, més ben dit: no el deixen pensar. A última hora, solament queda clara la fastuositat dels escenaris i els personatges, l'embafadora ideologia familiarista que ho impregna tot, i el tarannà dels personatges, dividits en dos grups, que són el JR i els altres.

El JR és, ben mirat, el personatge més respectable. Sí. Viu amb naturalitat, és intel·ligent, és actiu, és eficient, se'n surt... No és honest sinó dolent, això és evident. Però és sincer: amenaça els adversaris amb tota franquesa, i és complidor a l'hora de pagar els suborns. El seu ideal no és gaire noble, és cert. Només pensa en l'èxit personal i en el creixement de l'Ewing Oil. Però és que els altres, deixa'ls anar! La seva dona, la Sue Ellen, és imbecil. Son germà, el Bobby, és imbecil. La seva cunyada, la Pamela, és imbecil. Sa mare, l'Ellie, és imbecil. Son pare, el Jock, que al cel sigui, era imbecil. La bleda de la Lucie és imbecil. I imbecil no vol dir honor ni bo. La nostra paraula imbecil prové del llatí *imbecilis*. El diccionari llatí en dona sis significats: debilitat, ineficàcia, esterilitat, sense caràcter, covard. A la sèrie Dallas es veu que no hi ha fràctura de trobar ningú que sigui intel·ligent i fort i, alhora, honest.

Sota aquest títol, Antoni Artigues presenta una breu antologia poètica d'obres de vident Andrés Estellés, Damià Borràs, Joan Brossa, Miquel Herrera, ovidi Montllor, Guillem Nadal, Miquel dels Sants Oliver, Pau Riba, Bartomeu Rosselló - Pòrcel, Josep M. de Sagarra, Antoni Socias, Jau ne Vidal Alcover, Marià Villangómez i Cèlia Viñas, que d'una forma o altra tenen a la lluna corn a tema central de cada composició.

Artigues, recolzats en els esplèndids dibuixos de Jaume Garcias, ha aconseguit fer d'aquesta antologia poètica que ve acompanyada de refranys, endefinalles i embarbussaments, una atractiva proposta lúdica, adreçada a tot tipus de públic lector, si bé és una eina de treball molt útil per a les activitats complementàries a la classe de literatura.

Diccionari català per la policia

♦ GRANOLLERS. - Un grup de militants de la Joventut Nacionalista de Catalunya, branca juvenil de CiU, va entregar ahir un diccionari català-castellà i diverses publicacions en català a la comissaria de policia de Granollers. L'acció va dur-se a terme com a protesta contra unes recents declaracions del director general de la policia, José María Rodríguez Colorado, que havia dit que els agents destinats a Catalunya no tenen l'obligació de parlar català.

JOCS

SPIELE
GAMES
JEUX

Salon Ecus



CARRER DE SANT BARTOMEU, 25
TEL.: 491103 - S'ARENAL DE LLUCMAJOR

Snoopy's
disco



DISCOUNT CARD

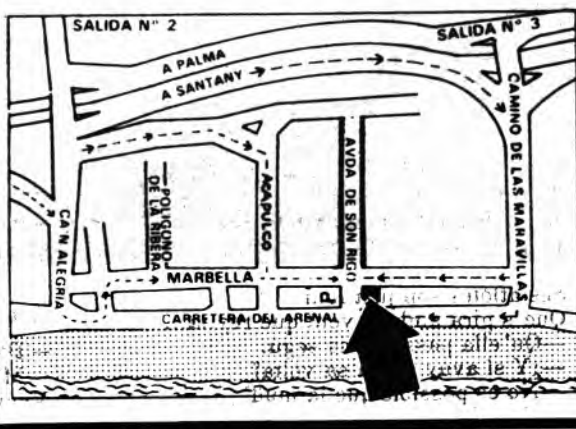
SI VENIU A L'ARCADA

PER L'AUTOPISTA HI HA
4 O 5 CAMINS



CARRETERA DE S'ARENAL (CANTONADA
AVINGUDA DE SON RIGO)
TELÈFON: 261450/54
S'ARENAL DE MALLORCA

OBERT TOT L'ANY



SOMETIMES

LES MEVELLES

S'ARENAL

MARXA ARENALERA

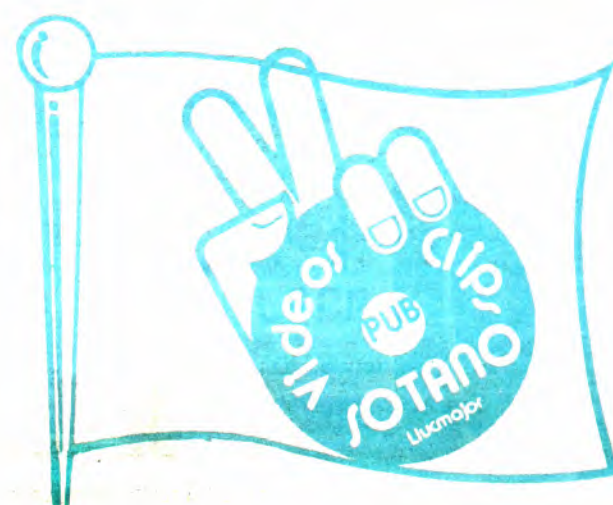
NO VOLEM SER FORASTERS DINS CA NOSTRA

- Ofriu-nos el servei en la nostra llengua.
- No ens obligueu a no tornar.

Assessorament lingüístic gratuït
Cordialment,
APLEC, Apt. Correus 1351 PALMA



Molta marxa durant tot l'any a la Cafeteria Los Clementes de Sometimes.



Petits anuncis

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Canteres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.
Cada paraula, 10 pessetes.

BORSA IMMOBILIARIA

**URGEIXEN PISOS
PER LLOGAR.
FINQUES
AMENGUAL.**

**Sant Cristofol, 16.
Tel. 269250.**

S'ARENAL, apartament per a 3 persones, amoblat, terrassa, per mesos. 25.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

CA'N PASTILLA, estudi amoblat, bany, cuina, terrassa. 25.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

PISOS I XALETs
per llogar a la comarca de S'Arenal.
**FIQUES SASTRE
BARCELO**
Carrer Millà, 15.
Tel. 260649.
S'Arenal de Mallorca

A CALA PI, venc xalet, 650 m2. de solar, piscina i vista a la mar. Nou milions i mig de pessetes. Tel. 260889.

LES PALMERES venc duplets. Tel. 297020.

CARRER BERLIN. Venc pis, tres habitacions. 4.000.000 Ptes. Facilitats. Tel. 262923.

DAVANT EL PALAU de Marivent, lloc estudi amoblat. 20.000 Ptes. Telf. 410522.

**S'Arenal
de Mallorca**
Telèfon: 265005.

IMPRESA

moderna

Tota classe d'impressos, de lux, comercials i de propaganda.

PAPERERIA

Tot en material escolar i objectes d'escriptori

PERFUMERIA

Gran exposició d'objectes de regal

XXXXXXXXXX

Carrer de Sa Fita, 10 Tel. 660310

LLUCMAJOR

LLUCMAJOR. Venc casa en bon estat. Facilitats de pagament. Tel. 662468.

ES VEN PIS, urbanització Sa Gruta, Ciutat Jardí. 3 dormitoris dobles, salamenjador, ofis gran. 7.000.000 ptes. Telf. 415645.

S'ARENAL, traspàs bar, ben muntat, 2 banys, lloguer: 45.000 Ptes. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL, traspàs local, 210 m2., bona situació, lloguer: 75.000 Ptes. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL, planta baixa amoblada, 2 dormitoris, terrassa, temporada. AMENGUAL. 269250.

SOMETIMES, balneari 3, lloguer de pisos, 2 dormitoris, 40.000 Ptes. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL, PIS, 3 dormitoris, amoblat, terrassa, assolellat, 35.000 Ptes. AMENGUAL. 269250.

AVINGUDES, despatx dues dependències molt assolellat i bona vista, aire condicionat, per estrenar. AMENGUAL. 718987.

TENNIS, ATIC 3 dormitoris, amoblat, terrassa, vistes alegres. 45.000 Ptes. AMENGUAL. 718987.

MONTUIRI, pis 3 dormitoris, amoblat, bones vistes, tranquil. 26.000 Ptes. AMENGUAL. 718987.

EL TERRENO, pis un dormitori, sense mobles, cuina americana, per estrenar, 30.000 Ptes. AMENGUAL. 718987.

CALA MILLOR, xalet 2 dormitoris, amoblat, vistes meravelloses, piscina, garatge. AMENGUAL. 718987.

VENC 5 mòduls amb tauleta de vidre a joc. 491952, hores d'oficina i 290452 els vespres. Demanar per na Cati.

S'ARENAL: Primera línia, quart pis, amoblat, 3 dormitoris. 400.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL, pis 2 dormitoris, amoblat, terrassa, totes les despeses incloses, tot l'any. 36.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL, pis 3 dormitoris, amoblat, rentadora. 55.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

LOCAL 30 m2. a S'Arenal, terrassa. 30.000 més IVA. AMENGUAL. 269250.

CONTESTADORS AUTOMATICS, telèfons sense mans, telèfons sense fils. ELECTRONICA EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

S'ESTANYOL, xalet de 3 dormitoris, amoblat, terrassa, garatge, per temporada. AMENGUAL. 269250.

CA'N PASTILLA, apartament 1 dormitori, amoblat, 200 mts. de terrassa, per temporada o per tot l'any. AMENGUAL. 269250.

COMPRARIA solar d'un milenar de metres, entre S'Arenal i Ca'n Pastilla. Tel. 467193.

CERC PLANTA BAIXA a S'Arenal. Tel. 263423.

BENDINAT, xalet adossat, claus en ma. 13.650.000 ptes. Facilitats. 410522, hores de menjar.

TRASPAS LOCAL de 250 m2 a l'altura del balneari 8 de S'Arenal, per tres milions de pessetes, lloguer 70.000 ptes. Tel. 261671.

EL DORADO, venc xalet amoblat. També el canviaria per àtic a S'Arenal. Tel. 266799.

S'ARENAL, balneari 7, un garatge per llogar, 5.000 Ptes. AMENGUAL. 269250.

TRANSPAS LOCAL gran, al carrer Trasimen de S'Arenal. Actualment serveix d'oficina. Telèfons 268201 - 490152.

CA'N PASTILLA, planta baixa, amoblat, 2 dormitoris, terrassa, assolellat, per temporada. AMENGUAL. 269250.

TRASPAS PERRUQUERIA de senyores davant l'Hotel El Cid de Can Pastilla. Telf. 241692.

A S'ARENAL, venc el local n. 10 del carrer Marbella, 41, Edifici Ribera. Dues sales, portes metàl·liques, magatzem i excusat. 45 m2. i 18 m2. de terrassa, quatre milions al comptat. Bona zona. Antoni Jiménez. 756058 a les 13 hores.

VENC FINCA tres quarterades a Son Marió. Entrada carr. Randa i camí veïnal. 1 Km. del centre de Llucmajor. Casa de roters i de cistellers. 660841.

S'ARENAL-LLUCMAJOR lloc local ben situat apte per a qualsevol negoci. Preu 65.000 ptes. GELABERT 721730.

PASSEIG DE Mallorca, llog local preparat per perruqueria de senyors i senyores. Preu 45.000 ptes. Telefonar al 721730 de 9,00 a 13,00 hores. GELABERT.

ZONA BALMES venc pis 2 habitacions, menjador, cuina i sala de rebre. 3.650.000 ptes. Telefonar de 16,00 a 19,00 hores al 712596 GELABERT.

S'ARENAL-LLUCMAJOR venc local 90 m2. amb terrasses, dues sales de bany completes, apte per a farmàcia, pastisseria, electrodomèstics etc... 6.800.000 ptes. Facilitats. Telefonar de 9,00 a 13,00 al 721730.

S'ARENAL. Pis de 125 m2. prop de la mar, 4 habitacions, gran terrassa, cuina amb rebost i bany. 5.500.00 ptes. Tel. 236293.

S'ARENAL. Venc apartament dos dormitoris, cuina, bany, menjador i terrassa. Vista a la mar. 6.300.000 ptes. Tel. 292243.

A LES MERAVELLES, devora l'hotel San Francisco, venc apartament amoblat, a 50 metres de la mar. Bona vista, 2 dormitoris, opció a garatge. Preu a convenir. Tels. 263199 - 460139.

LLOC ESTUDI per hores. Màxima discreció i serietat. Tel. 404218.

COMPRARIA dues quarterades a dos o tres quilòmetres de S'Arenal. 265374.

SERVEIS PROFSSIONALS

PAPERERIA CERVERA. Material escolar i d'oficina. Llibres de comptabilitat. Cardenal Rossell, 82 - Coll d'En Rabassa.

CRISTALLERIA TORRES. Carrer Lisboa, 35 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266517.

PNEUMATICS BRASIL, pegats ràpids, bateries, correuges de ventilador, canvis d'oli, greixar. Carretera de Manacor, 391 - Son Ferriol. Tel. 270645.

ARREGLAM rentadores, màquines registradores, ràdio-cassettes de cotxes, porters electrònics. Electronica EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Telèfon: 263423.

AL-LOTA amb experiència s'ofereix per a cuidar infants a Sant Jordi. 742036, horabaixes de 3 a 9. Marina.

FERRERIA DE N'ANTONI SEGUI. Ferro i alumini. Carrer de Castillejos, 53. Tel. 262592. Coll d'En Rabassa.

TOT INFORM. Comptabilitat per ordinador, assessoria fiscal i jurídica. Trasmemo, 36. Tel. 268450.

AL-LOTA s'ofereix per tenir cura de nins i per fer neteja per hores. Trucar els vespres. Bàrbara. Tel. 271316.

PINTOR-RETOLISTA, fanes, furgonets, tendals, cristalls. TALLERS LLUMS. Tel. 265616.

PLANXISTERIA, pintura, mecànica. Taller "SAN FRANCISCO". Camí de Son Fangos. Tel. 490314 - Es Pil.lari.

MOBLES DE TOTA CLASSE, bon preu i bon tracte. MI MUEBLE. Exercit Espanyol, 6. Tel. 261629.

INSTAL·LACIONS elèctriques i sanitàries CEJU.CB., instal·ladors oficials de gas ciutat, propà i butà. Carrer Marqués de Tenerife, 77. Tel. 242593 - Son Ferriol.

CAVALLER, 39 anys, desig amistat amb senyora o senyoreta que se trobi sola com jo. Puc donar-li petita ajuda econòmica si la necessita. Indica'm el número de telèfon. Apartat 386 - Palma.

NEUMATICS SON FERRIOL, equilibrats de rodes, canvi de rodes i peçots. Avinguda del Cid, 73. Tel. 413155 - Son Ferriol.

MAGATZEM DE PINSOS, adobs i cereals. Distribuidor de pinsos PIEMA. Avinguda del Cid. 77. Tel. 243725 - Son Ferriol.

GUARD NINS a ca meva. Bon tracte. Tel. 266834.

MARES, vos agradaria dedicar més temps als vostres fills, però no en ténieu, de temps. Deixau-los en les meves mans. Trucau de 14'30 a 16'00 Margalida. Tel. 416673.

SENYORA mallorquina, educada i elegant. Parla alemany, anglès i danès. S'ofereix per tenir cura de senyor o senyora d'edat com a dama de companyia. Gari. Tel. 468221.

COLL D'EN RABASSA. Necessit donar de neteja per hores. Tel. 491339.

ANUNCIAU-VOS DE FRANCA A S'ARENAL DE MALLORCA

Nom:
Cognom:

D.N.I.
TELF:

ATENCIÓ

- Escriu un sol anunci per cupó.
- Useu lletres majúscules.
- Escriu dins el requadre el text.

TEXT:

Ompli aquest cupó i enviaï-lo a:
S'ARENAL DE MALLORCA: Camí de les Pedreres, 132 - 07000 -
SES CADES DE S'ARENAL

S'VIAGES
S'arenal

Bitllets d'avió i de vaixell.
Vols xàrters.
Crediviatge.
Lloguer de cotxes.
Reserves per telèfon i entrega de bitllets a domicili. Amilcar, 16.
Tels. 266873-261265.
S'Arenal de Mallorca

Petits anuncis

TELEVISORS, vídeos, radio-cassettes, arreglam. ELECTRONICA J. GARCIES. Carrer Francesc Frontera, 10. Tel. 264335. Coll d'En Rabassa.

TINTORERIA CALTOR. Netetja de catifes, mantes, cortines, cobertors i tota classe de peces de vestir. Carrer Torrent, 9 - S'Arenal. Tel. 265447.

EMPRESA DEDICADA a instal·lació de moquetes i cortines necessita venedor a comissió entre 25 i 35 anys. Telf. 249710.

MECANICA GENERAL, equilibrats i netetja de motors. TALLERS VIDAL. Carretera de Son Fangos, 280. Tel. 262048 - Es Pil·lari.

AQUARI. Tintoreria i bugaderia. Neteja en sec i en banyat. Edifici Sometimes, local, 85. Tel. 268163. Avinguda de Son Rigo, 26. Tel. 266907 - S'Arenal de Mallorca.

MATERIAL DE CONSTRUCCIO, rajoles i pavimentació. JOSEP MARTINEZ. Carrer Canonge M. Rotger, 9. Tel. 260091.

METALURGICA S'ARENAL. Reixats, barandilles, ferro forjat, treballs en alumini per a obres, soldadura elèctrica i autògena, treballs al torn. Pere Canals i Quetgles. Carrer Menorca, 10. Telèfon: 263910 - S'Arenal.

DONA de 41 anys, s'ofereix per fer neteja a 500 ptes. l'hora a la comarca de S'Arenal. Tel. 491493.

BUGADERIA i tintoreria Launderette. Rentau vós mateix. Rentat en sec. Carrer Sant Antoni de la Platja, 8. Tel. 260370 Can Pastilla.

BORSA DEL MOTOR

SI DESITJA UN COTXE nou de la nostra gamma, vingui i en parlem. AGENCIA OFICIAL RENAULT. Tel. 413867 - Son Ferriol.

VENDES

FEMS DE CAVALL, venc a preu raonable. Telf. 413011.

OUS FRESCS de gallina rossa. Servici a restaurants i hotels cada tres dies. Preus interessants. Granja Acosta. Lluçmajor. Tel. 660432.

LLIBRETERIA DE VERD EN BLAU. Llibres en català i en castellà. Especialitat en lectures juvenils i infantils. Comandes de llibres en 24 hores. Avinguda del Cid, 56. Tel. 248360 - Son Ferriol.

VENÇ BOT de fibra de 10 pams descobert amb motor fora borda de 7'50 CV «Mercury». Tel. 262769. Ref. Miquel.

VENÇ ORDINADOR marca Sharp, complet amb programes de facturació i comptabilitat. L'hem emprat un any. 400.000 Ptes. Telf. 413867.

Ràdio FM
Mediterrània
104.4

PERSONALS

SENYORA, 35 anys, bruna, bona feina, cotxe, pis, bona presència, vol conèixer senyor bo, atractiu, amb idees clares per a fins matrimonials. 710087.

SEPARADA 32 anys, estudis mitjans, culte, elegant, voldria relacions amb cavaller culte, que li agradi treballar, indiferent el seu estat civil. 710087.

ELEGANT SENYORETA, 19 anys, maca i comprensiva, voldria conèixer jove treballador 24 ó 25 anys per formar una família. Voldria que tengués cotxe. 277990.

VULL FORMAR UNA LLAR amb un marit que estimi la vida casolana, fadrina de 25 anys, pis, estalvis importants, feina fixa, a qui li agradi el camp. 277990.

PROFESSORA GEOGRAFIA, 32 anys, estudis superiors, llicenciada en belles arts, pis, cotxe, voldria conèixer jove fadrí. 277990.

PROFESSORA INFORMATICA, anglès, m'agrada la lleialtat i la formalitat, senyor amb qualitats similars, només vull una bona amistat, de moment. 710087.

LESBIANA, cerc al·lota per amistat i relacions. Possible convivència. Envia foto i telèfon per contactar. Apt. 217 Can Pastilla.

MALLORQUI, de 35 anys, voldria amistat seriosa i discreta amb dona de 18 a 35 anys. No necessàriament sexe. Apt. 694, Palma.

MATRIMONI, 30 anys, contactaria amb similar. Apt. 417, Palma. Abstenir-se si no envien telèfon.

SEPARADA, voldria contactar amb cavaller de 50 a 60 anys, elevat nivell cultural, alt i lliure, per sortides i formar relació seriosa. Apt. 473, Palma.

VIUDO DE 56 anys, viu de rendes, cerca dona d'una cinquantena per a relació sentimental. Tel. 415983.

SENYORA RESPONSABLE i de confiança, s'ofereix per a despatx mèdic, guardar infants o cuinera. Preferible mitja jornada. Tel. 260597.

HOME 39 anys, formal, futur resolt, desitja conèixer una al·lota senzilla i simpàtica que se trobi sola com jo. Li oferc escat, ajuda i respecte. Envia'm el teu telèfon a l'apartat 386 de Palma.

SEPARADA legal, sense fills, negoci propi, propietat habitatges, vull formar una llar, senyor bo i lleial, que no begui. 710087.

VIDU DE 54 anys, empleat EMAYA, estic sol, sense fills, vull conèixer senyora comprensiva, que es trobi en la mateixa situació. 710087.

MECANIC AGRICOLA, de bon veure, em consider simpàtic i senzill, m'agradaria trobar una senyora amb les mateixes qualitats. 710087.

CASADA, maca i prima, vull conèixer home robust, amistat, tot l'amor que faci falta. 710087.

SENYORA, comerç propi, elegant i atractiva. 40 anys, separada, amb una filla. Cerca senyor de bona posició d'una quarentena d'anys que sia amorós i no estigui gras. 209566.

TECNIC ENGINEYER, 43 anys, 1'72 d'alçada, presència excel·lent, tràmits de divorci, sense fills, voldria conèixer senyora educada per relacions serioses. 710087.

ATRACTIVA dependent, 34 anys, separada, un fill, feina estable, sense problemes econòmics, 1'65 d'alçada, voldria trobar home treballador i comprensiu. 209566.

TAXISTA de 30 anys, simpàtic, peninsular, 1'72 d'alçada, pes proporcionat, pis, cotxe, estalvis importants, amb idiomes, senyoreta d'uns 32 anys, preferible sense fills. 209566.

SEPARADA de 42 anys, bona presència, elegant 1'63 d'alçada, rossa, negoci propi tenda de pell, vull conèixer senyor educat amb bona posició econòmica. 209566.

FADRI de 32 anys desitja conèixer al·lota de 25 - 30 anys amb fins matrimonials. Telefonar a S'ARENAL DE MALLORCA. Tel. 265005.

AZAFATA, fadrina de 29 anys, un fill, elegant, 1'68 d'alçada, ben proporcionada, sense problemes, vull trobar un bon home fins als 38 anys. 710087.

INDUSTRIAL separat, fills majors independents, 57 anys, vida acomodada, embarcació, pis, xalet, cerc senyora de posició, sincera, amb cultura general. 710087.

ASPIRANT a universitària, 24 anys, simpàtic, agradable, 1'64 d'alçada, 54 quilograms, voldria trobar jove senzill, bona persona i treballador fins als 32 anys per estimar-nos. 710087.

WHERE are the nice looking girls of this world any nationality, but slim not to old, german guy 28, blond hair green eyes, O.K. build like sex and love everyday. Live here and want to read from you soon. Apt. 20.047 Palma.

DIRECTORA centre, fortuna personal, divorciada sense fills, 47 anys, 1'79 d'estatura, estudis universitaris, aficionada a la lectura, passejar... desitja amistat. Tel. 277990.

FADRINA, 56 anys, me defens bé però me trob molt sola, necessit amor, estimació. Me relacionaria amb senyor amb fins seriosos. Tel. 277990.

FADRI, professió estable, amb aficions esportives, bru i de bon veure, vull formar parella, senyoreta bona i sincera. 710087.

PROFESSOR d'història, fadrí, 32 anys, voldria amistat amb dona de 20 a 30 anys. Fins seriosos. Apt. 196 Can Pastilla.

VULL casar-me amb Sr. intel·ligent, honest, sense problemes personals ni econòmics. Abstenir-se mediocres, lligadors o curiosos. Puc oferir molt. Aquest anunci és seriós. Apt. 1.245 Palma.

VULL enamorar-me de tu, dona atractiva de 28 a 35 anys, amb falta d'estimació i comprensió. Tenc 38 anys, ben paregut, situació resolta, vida interessant però amb falta d'amor. Apt. 131 Can Pastilla.

SENYORA, sense familiars, bona situació, culta i amorosa. Voldria conèixer cavaller 55 a 60 anys, culte, intel·ligent, amorós, ben situat i que es trobi sol, amb fins seriosos. Abstenir-se si no reuneixen aquestes condicions. Apt. 461, Palma.

SI ETS GAI, 35 anys, culte, amorós, simpàtic i et sents tan sol com jo, estic disposat a compartir-ho tot, soc estranger, visc a Palma, universitari molt romàntic, 40 anys. Apt. 10.219 Palma.

SI VOLS conèixer i tenir al teu costat un jove especial i atractiu amb qui poder sortir i aprofitar aquells plaers de l'estiu, escriu-me, dona'm el teu telèfon. Apt. 371 Palma.

PERRUQUER, esdevindor resolt, negoci propi amb importants beneficis, 29 anys, fadrí, bru, 1'70, voldria trobar fadrina senzilla, amable, si és possible de poble. 277990.

«AZAFATA» molt maca, alta, bona presència, casa de camp, quan torn em preocupa tornar a casa i no tenir un company amb qui compartir-ho tot, tenc 32 anys. 277990.

MECANIC, no conec ningú, no sé el que és l'amistat, 23 anys, visc amb els meus pares, importants estalvis, cotxe, em sent tot sol, si vols ser la meva amiga, crida'm. 277990.

FADRINA sense fills, 33 anys, molt bonica, m'agradaria mantenir relacions íntimes amb senyor a qui li agradi fer l'amor. Ho passarem molt bé. Enviem dades personals i telèfon a l'apartat 10.236 - 07080 - Palma.

ME DEFENS molt bé. Només necessit amor. M'interessa conèixer senyor amb fins molt seriosos. Cridau-me al 277990.

FADRINA DE 35 anys, me trob molt sola, estic deprimida, cansada. Tenc bona posició econòmica i l'esdevindor resolt. M'agradaria conèixer senyor amb situació similar. Som molt senzilla. Per favor, trucaa-me al 277990.

SEPARADA, 24 anys, sense fills, sense problemes, administrativa, 70.000 al mes, pis, cotxe, cultura. Desig refer la meva llar, senyor fins a 45 anys. Tel. 277990.

FADRINA, 45 anys. Nivells econòmic i cultural alt. Me relacionaria amb senyor fins a 50 amb situació similar a la meva. Tel. 277990.

VIUDA DE 59 anys, page-sa, de Cala Millor, bon cor, amable, voldria amistat amb senyor fins a 70 anys, que sigui bo, honrat, net, ordenat, per conèixer-me. 277990.

RELACIONS PUBLICUES, 35 anys, fadrina, activa, optimista, em trob molt sola, ho tenc tot però em faltes tu, si ets amable, simpàtic, i treballador. 277990.

MESTRESSA DE CASA, fadrina, sense fills, de la llar, tranquil·la, 25 anys, voldria conèixer persona bona, senzilla, som un poc tímida, fins matrimonials si tot va bé. 277990.

PELLETERA, boutique pròpia, estalvis elevats, voldria amistat amb senyor de mitja edat, amable, culte, tenc 35 anys, fadrina, independent, molt maca, simpàtica. 277990.

ADMINISTRATIU, 35 anys, voldria amistat amb fadrina o separada, no importa la teva situació, admir la bellesa interior de les persones, la noblesa, no tenc problemes. 277990.

VIUDA, 69 anys, m'agrada viatjar, passejar, bona salut, bona paga, voldria amistat amb senyor similar, passarem la resta dels nostres dies junts. 277990.

DIVORCIADA, 33 anys, una filla major, simpàtica, educada, bon lloc de treball, vull refer la meva llar amb senyor bo d'edat similar. 277990.

DIRECTOR DE BANC, fadrí, 46 anys, culte, comodat incrible, béns importants, m'agradaria senyora fins a 50 anys, indiferents si té fills, atenta, responsable. 277990.

PERSONALES

CONSTRUCTOR, 45 anys, bru, alt, ben paregut, esdevinut resolt, sense vicis, voldria amistat amb fadrina fins a 40 anys, no importa fills, ni situació. 277990.

VULL TROBAR HOME SERIOS, amable, fins seriosos, tenc 37 anys, treball, bona posició i presència, simpàtica, amable. 277990.

VIUDA, 22 anys, la soledat em fa por, vull ser feliç, si tu em pots ajudar crida'm, som rossa, simpàtica, treball fix, estudis universitaris, educada. 277990.

GASTRONOMIA

RESTAURANT AMEN-GUAL. Cuina econòmica. Carretera Militar, 171. Tel. 267896 - Ses Cadenes.

HOSTAL MARACAIBO, cuina mallorquina casolana. Devora les Escoles de Ca'n Pastilla. Tel. 263017.

ES CALIU graella. Carns al caliu. Vadella- conill- pollastre- xot. Graellades i especialitats argentines. Carrer de la Grua, cantonada Albatros. Tel. 260470 Can Pastilla.

CAFÉ CA'N REAGAN. Berenars i soparets. Lloc de trobada dels pagesos del Pla de Sant Jordi. Tel. 411266 - Casa Blanca.

LA PANOCHA DEL MACHO. Restaurant dirigit per l'antic propietari de "Paco el Macho". Cuina graciosa i salerosa. Carrer Grúa, cantonada carretera de S'Arenal. Ca'n Pastilla. Tel. 269219.

RESTAURANT SA BOLLERA. Cuina feta com Deu mana. Si frissau, no vengueu. Carrer Acapulco, 4. Sortida, n. 3 - Les Meravelles. Tel. 265188.

RESTAURANT EL PESCADOR. Bona cuina mallorquina i espanyola. Si voleu menjar bé, anau on l'amo és el cuiner. Carrer de Sant Bartomeu, 13. Tel. 263443 - S'Arenal de Mallorca.

RESTAURANT DELFIN DORADO. Bodes, comunions, dinars d'empreses. Dini per un milenar de pessetes. Carrer Joan d'Austria, 13 - Badia Gran.

CAFETERIA COSMOPO-LITA. Pop a la galega. Peixos, marisc i carns. Vinhos da terra galega. Terra, 44 S'Arenal de Mallorca. Tel. 263099.

OS CANTEIROS RESTAURANT. A casa galega de Ca'n Pastilla. Comidas e vinhos galegos. Av. Bartomeu Riutort, s/n. Tel. 262674 - Ca'n Pastilla.

CA'N QUIRANTE. Cuina mallorquina. Sopos mallorquines, xot rostit. Tel. 265785. Sant Jordi.

BAR RESTAURANT ANDREU. Cuina variada i tapes. Sopars deportius i de companyonia. Carrer de la Grúa, 6 - Ca'n Pastilla.

EL PARADIS DE L'HAMBURGUESA. Hamburgueses, salxixes i pollastres a l'ast. Marbella, 43. Devora el quarter de la Policia Nacional.

RESTAURANT CA'N VERDERA. cada vespre manco els dilluns, obert de 19 a 4 de la matinada. Carrer Parcellles, 52. Tel. 261057.

RESTAURANT CA'N TIA TALECA. Porcella rostida, xot rostit i altres especialitats. Presuposts per a bodes i comunions. Avinguda de Carles V. Tel. 660297 - Lluçmajor.

RESTAURANT - TORRADOR LLUCMAJOR. Xot i porcella rostida. Avinguda de Carles V, cantonada Carretera de Campos. Tel. 660489 - Lluçmajor.

LA POSADA bar-restaurant, cuina mallorquina, steak house, carns a la graella. Carretera de S'Arenal, 102 Tel. 492576 Can Pastilla.

LA POSADA. Restaurant mallorquí. Freixura de mè, sopos mallorquines, llom amb col, esclata-sangs amb llom. Davant les escoles de Can Pastilla.

ENSENYANCES



C. BALEARES, 25-2

El Arenal

T'oferim cursos de programació en:

BASIC
dBASE III PLUS
COBOL
TURBO - PASCAL
TURBO - C
TURBO - BASIC
BASIC2 *

*(el de l'AMSTRAD PC) i de formació d'usuari en:

ABILITY 2000
OPEN ACCESS II
SYMPHONY
LOTUS 1-2-3.
LOCO SCRIPT.

A més d'un llarg etcètera, pots aprendre:

BANCA
MECANOGRAFIA
COMPTABILITAT
IDIOMES
REPÀS.

Carrer Balears, 25-2-1. Tel. 491916 - S'Arenal de Mallorca.

TOT L'AGOST OBERT, Recuperacions EGB, Individualment o en grups petits, per professionals especialitzats. Carrer Maria A. Salvà, 32, 2-A S'Arenal de Mallorca

MATRICULA OBERTA. Col·legi Francesc de Borja Moll. Preescolar, EGB, Menjador. Carrer dels Tamarells, s/n - S'Arenal de Mallorca.

GIMNAS IROY. Abans Chon-Ma II, Taekwondo, G. de manteniment, pesos, g. rítmica, jazz. Professors: Tita, Manolo Garcia i Domingo Pelàez. Plaça de Sant Marí, 6. Tel. 267994. Coll d'en Rebassa.

VIATGES

VIATGES XALOKI. Bitllets de vaixell i d'avió. Telèfon: 267450.

VIATGES S'ARENAL. Billets d'avió i de vaixell. Vols xàter. Crediviatge. Lloguer de cotxes. Reserves per telèfon i entrega de billets a domicili. Telèfons: 266673-261265. S'Arenal.

Ho veu així:
PERQUÈ NO HI VEU:
VIGILI
ELS SEUS ULLS.



Es un consell de la CAMPAÑA DE PROTECCIÓN OCULAR. ASOCIACIÓN D'UTILITAT PÚBLICA.



JO ESCOLT
Ràdio Mediterrània
FM 104.4

MENJARS CASOLANS



SOM ESPECIALISTES EN XOT I PORCELLA FEIM PRESSUPOSTS PER A BATETJOS, COMUNIONS I BODES APARCAMENT PROPI ELS DILLUNS TANCAT AVINGUDA DE CARLES V - TEL.: 661117 LLUCMAJOR

CRISTALLERIA TORRES

VIDRES, CRISTALS, MIRALLS, MARCS, ALUMINI

CARRER LISBOA, 35
TELS: 266517 - 491785
S'ARENAL DE MALLORCA

Carles A. Gelabert
i Socies
ADMINISTRADOR DE
FINQUES AGENT
IMMOBILIARI
Carrer Jaume Santacília,
3 - ent. 07012 Ciutat de
Mallorca - Plaça dels
Nins, 2 - baixos B.
Tels. 721730 - 712596.
07600 S'Arenal de Mallorca



BITLLETS D'AVIÓ I DE BARCO

VOLS XARTERS
CARRER LISBOA, 22
TERMINAL AUTOBÚS
TELS.: 490013 - 490108
07600 S'ARENAL DE MALLORCA



PER IL·LUMINAR LA SEVA LLAR
ELÈCTRICA NYEGOS
Jaume Balmes, 45
Telèfon 29 56 18
07004 Ciutat de Mallorca

ANIMALS DE COMPANYIA

PRODUCTES PEL CAMP. pinsos, insecticides, animal de companyia. "PAJARERIA" S'ARENAL Plaça dels Nins, 26, S'Arenal.

CLINCA VETERINARIA S'ARENAL. Dr. Daniel A. Magrini. Consulta al carrer Joaquim Verdager, 17. Dematins de 10 a 13'30. Horabaixes de 16'30 a 20. Tel. Clínica: 490153. Tel. urgències: 207919.

RESIDENCIA I ESCOLA d'ensinistrament de cans. Venda de cadells. "CRIADERO LOS VALIENTES". Tel. 662136.

CONSULTORI VETERINARI. Carrer Exèrcit Espanyol, 23 - baixos. Tels. 491736 - 296097. De dilluns a divendres, de 17 a 20 hores.

PERRUQUERIES

PEPE ROMERA, perruquer de senyors. Tall a les tisores i a la navalla. Dofí, 4. Tel. 262856 - Ca'n Pastilla.

MAKA Perruquera. Pedicura i manicura. Botònic Germà Bianor, 19. Tel. 260756.

MIQUELA PERRUQUERA. Neteja de cutis, manicura i pedicura. Carrer Mallorca, 3 - S'Arenal. Tel. 263423.

JAUME, barber de Ses Cadenes. Tel. 262065.

BLANCA Perruquera. Gran i General Consell, 36 - S'Arenal. Tel. 265109.

S'Arenal
de Mallorca
Telèfon: 265005

CRISTALLERIA

EL ESPEJO

VIDRERES
EMPLOMADES,
GRAVATS ARTÍSTICS,
VIDRES DE
SEGURETAT,
TANCAMENT DE
GALERIES AMB
ALUMINI I CRISTALL,
VIDRES I MIRALLS EN
GENERAL, MAMPARES
DE BANY.
CARRER DE
MANACOR, 426
CASA BLANCA - TEL.: 249039

AUTO-LAVADO



NEREIDA
NETEJA DE MOTORS
CANVI D'OLIS
NETEJA DE MOTOS, ETC.
CARRETERA DE
CAMPOS, S/N
(DAVNAT EL
MUSEU MOLI D'EN
GASPAR)
LLUCMAJOR



CONSTRUCCIONS I EDIFICACIONS DE S'ARENAL, S.A.

CONSTRUCCIONS I REPARACIONS EN GENERAL

*
ESPECIALITAT EN CONSTRUCCIÓ DE PISCINES
AMB EL SISTEMA "GUNIT"

C/. Cabrera, 18 baixos - Tel. 26 53 54 - S'Arenal (Mallorca)

Dones marcades

«Totes les nits tornava a altes hores, completament borratxo i m'obligava a aixecar-me de llit mentre em cridava: Gossa: què fas que no ens traus unes copes a mi i als meus amics? Jo patia sobretot pels meus fills, perquè no veieren l'estat en què tornava el seu pare. Borratxo i tot, descarregava tota la seua força a base de colps, que sempre rebia jo, és clar. Fins que un dia va pegar brutalment al meu fill que va eixir a defensar-me en una de tantes baralles que tenien tots els dies. Deu anys de maltractaments, són molts anys però que intentara matar el meu fill era una cosa que no vaig poder resistir». València.

«Va començar a pegarme en el mateix viatge de nocces. Disfrutava maltractant-me i jo pensava que se li'n passaria, que allò no era normal. Estava acostumada a ser humiliada pels homes perquè fins que em vaig casar, vaig viure amb els meus pares i set germans, tot mascles. Més tard, quan em pegava, el deixava i tornava a la casa dels pares una temporada fins que ell tornava per mi. Un dia, després d'una pallisa que quasi em mata, em fotia amb una cadena, vaig tornar a casa i els meus germans em van hostiar per haver abandonat el meu marit. El resultat, tres dies en coma i el convenciment que no em trobava segura ni a casa ni a cal bèstia del meu marit». Elx.

«Sempre hi havia alguna cosa que el molestava. Uns dies, el menjar era massa calent, els altres massa fred. M'acusava que em gastava més diners del compte i que no parava mai per casa. En fi, qualsevol excusa era bona per a pegar-me. Ficava la maneta del morter dins d'un sac —al meu poble són de coure— i em pegava snese parar. A l'hospital sempre em preguntaven com m'havia produït els colps, però jo no contestava per por a les represàlies. Abans de venir ací, quan vivíem a Granada, em tirava al corral amb els animals, aleshores pegava als cavalls i aquests em pegaven a mi». Vila-real.

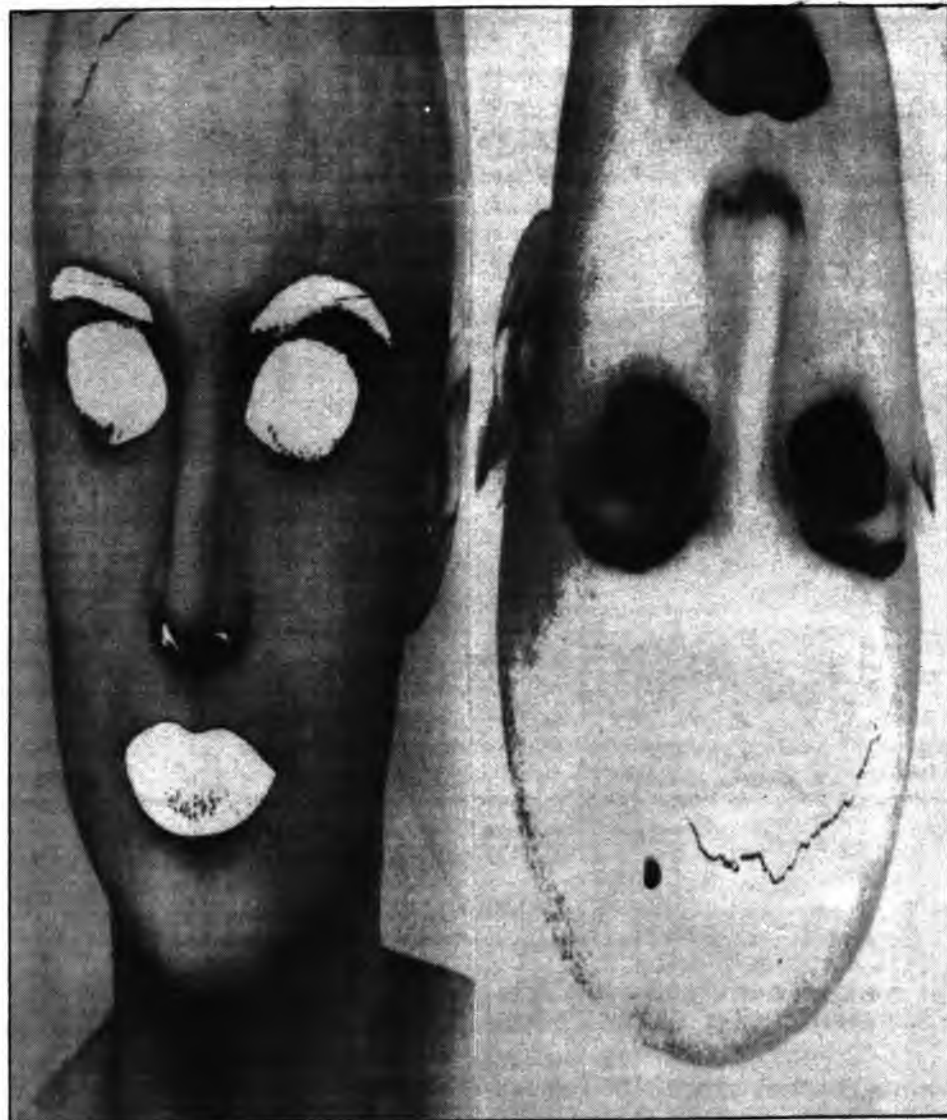
«El meu marit viatja molt, és representant d'una fàbrica de sabates. Quan tornava dels seus viatges, buscava sempre amb tota mena de detall qualsevol cosa que evidenciara que mentre ell havia estat absent un altre home havia ocupat el seu lloc. Als meus fills els deia «la puta de la vostra mare, ¿amb qui s'ha gitat mentre jo era de viatge? Mai

em va pegar, però de vegades pense que hauria estat millor una bona pallissa que els exàmens a què em sotmetia. Un dia va veure unes calces que deia que no eren meues i que el meu amant me les havia regalades. Per molt que li vaig dir que estava equivocada no em va fer gens de cas. Va anar a contar als meus pares i als d'ell que jo m'entenia amb un altre home. Em va furtar els meus fills i va posar en contra meua tota la família. Vaig haver de marxar del poble sense diners, sense els meus fills i sense conèixer ningú». Elda.

Situacions com aquestes es repeteixen amb més o menys dramatisme en gran nombre de famílies de l'estat espanyol. Segons les estadístiques, durant 1987 un total de 1.709 dones de tot el País Valencià van denunciar en comissaria haver patit maltractaments físics i/o psíquics. En tot l'estat espanyol aquesta xifra va ser de 15.600 denúncies. Evidentment, aquestes dades, facilitades pel Ministeri de l'Interior, no responen a la realitat, constitueixen una petita mostra d'una problemàtica molt més àmplia que s'agreuja per la situació de discriminació i les escasses solucions que la societat ofereix.

Generalment, les dones tenen por de realitzar qualsevol tipus de denúncia per les represàlies que pot prendre el marit. A més, hi ha la vergonya a acudir a la comissaria, on se senten intimidades. Han de denunciar els maltractaments a un policia que la majoria de les vegades és un home. Les dones en aquestes circumstàncies solen tenir problemes a l'hora de comunicar el seu cas. A Barcelona, per exemple, hi ha alguna comissaria en què els policies són dones, circumstància que les víctimes femenines solen agrair.

Per a Encarna Lerma, responsable de l'Àrea de Serveis Socials, Consum i Dona de la Diputació de València, aquesta mena de situacions s'agregen perquè «les dones no compten amb recursos econòmics propis, no tenen cap tipus d'informació sobre els drets que les emparen i sobretot temen constantment pels seus fills i les represàlies que pot arribar a prendre el pare amb ells». A tot això hem d'afegir el fet que en la majoria dels casos la societat i els familiars s'erigeixen en els principals encobridors dels maltractaments i les agressions. Normalment són permissius i fins i tot influeixen perquè s'accepte el «destí matrimonial», encara que si-



ga caòtic. S'obliga a les dones a continuar amb el marit-company, malgrat el perill físic i el deteriorament mental que comporta una relació de parella en aquestes circumstàncies.

A Alacant i a Castelló funcionen dues cases on s'acullen dones maltractades. Aquí se les protegeix i assessora mentre se soluciona el seu cas.

La ciutat de València en breu disposarà d'una Casa d'Acollida de dones a la qual podran acudir totes les dones de la ciutat i les comarques. Segons Encarna Lerma, aquesta casa té per objectiu «atendre totes aquelles dones que siguin víctimes de maltractaments, on s'ofenga la seua dignitat personal a través de qualsevol tipus de vexacions, coaccions, amenaces i insults que atenten contra els drets humans fonamentals». Les interessades hi podran accedir a través dels ajuntaments, serveis especialitzats com són les assistències socials o per demanda directa de la pròpia víctima.

Encarna Lerma pensa que les Cases d'Acollida tenen fonamentalment dos objectius, un de caràcter ideològic, que pretén qüestionar el paper tradicional

de la dona en la família i denunciar públicament la violència de què es objecte, i un altre, prioritari, que és el d'assessorament, sensibilització i educació. En qualsevol dels casos, les dones que s'acullen a les cases hauran d'haver pres anteriorment la ferma decisió d'abandonar definitivament el marit. No hi poden romandre més de tres mesos i durant tot aquest temps s'han de replantejar la seua situació personal i familiar, així como la postura davant el futur.

La Casa d'Acollida de València podrà albergar un total de quinze dones amb els seus fills. Segons Lerma, «la convivència continuada de les dones, l'assistència social, la psicòloga i l'advocada permetrà que les dones prenguen confiança en elles mateixes al temps que promourà la seua autonomia per a enfrontar-se a les situacions que viurà en avant, fonamentalment: de treball, vivenda, problemes amb la família i d'altres». En qualsevol cas, a la dona se li facilitarà la manera de trobar un treball i a saber-se moure en els organismes administratius existents. □

ÒPTICA S'ARENAL

JA NO CAL ANAR A CIUTAT
PER SES ULLERES O LENTILLES



TEL.: 49 00 61

CARRER BERLIN, CANTONADA TRASSIMENO
S'ARENAL DE MALLORCA

DR. BARTOMEU FONT

COL.LEGIAT N.º 251

METGE DENTISTA

PASSEIG MIRAMAR, 33-1.º-2.º - TEL.: 264152
S'ARENAL DE LLUCMAJOR

SUBSCRIVIU-VOS A

S'Arenal

de Mallorca

TEL.: 265005

Esbertades i altres coses

Cuida aquesta plana Tomeu Sbert



Les arenaleres es vestiren a l'antiga per anar a la darrera fira de Llucmajor la setmana passada.

Dissabte de la setmana passada, dia 29, s'inaugurà el gimnàs del «Complex Esportiu Son Verí» (ex-tennis Son Verí), que lidera en Pere Canals. Les instal·lacions d'aquest gimnàs són fabuloses, és el millor de tota la zona i un dels més complets de Mallorca.

A l'ex-tennis Son Verí —això d'Ex ho dic només jo, si se'm permet— a part del magnífic gimnàs, hi ha també pistes de petanca, bitlles, minigolf, piscines, padle-tennis, sauna, badminton, tennis, parc infantil amb tobogans, trampolins, solàriums, hidromassatge i altres interessants serveis per als esportistes.

Com també hi ha serveis de cafeteria i restaurant.

Les instal·lacions esmentades, del carrer de Costa i Llobera arenal, contempen aixímateix els locals socials del Club Unió Deportiva Arenal de futbol, del club Ciclista Arenal, del Club Petanca Son Verí i del Squash Club.

Nosaltres, amb l'autor d'aquestes esbertades, ens permetem el luxe de demanar que s'uneixin tots els esportistes arenalers i que disfrutin de les instal·lacions del nou tennis Son Verí, que demanin de forma seriosa i unificats que el complex esportiu

que ens ocupa s'anomeni d'ara endavant «Complex Esportiu Pere Canals». En honor i gratitud per la gran tasca d'en Pere.

Encara que són instal·lacions de caire particular, ens hem de retre davant l'evidència que el públic general pot disfrutar per poca despesa econòmica i, sobretot, els clubs esportius, que no deuen pagar ni cinc.

I canviem de tema, sorpresa agradable al futbol arenal. L'equip que presideix en Rafael Gómez Hinojosa està fent una brillant campanya. Fins i tot es permeten guanyar un ex-segona Divisió nacional, la S.D. Eivissa, com també derrotar a casa el Sant Antoni, i el C.D. Portmany per 2-1 i 0-1 respectivament.

Els golejadors del s'Arenal són en Boli, Simó i Domingo, amb dos gols cadascun. Amb un gol hi ha en Calvo, i en Maestre. Escriu aquesta informació abans de jugar-se el s'Arenal - Felanitx al Camp Roses. El màxim goleador obtindrà el magnífic trofeu que dona l'agència Mare Nostrom de s'Arenal.

Ramon Creus, ex-porter del Reial Mallorca i de l'Atlètic Balears ha sorprès tot hom amb unes actuacions formidables defensant la

porteria de l'equip que entrena n'Antoni Creus. El canvi de titular va ser a causa de la lesió d'en Gabaldon.

Ben prest començaran les obres de remodelació del carrer Dos de maig, entrada a s'Arenal per la part de la carretera del Cap Blanc i Cala Blava amb Aqua-City. Devers cinquanta milions de pessetes que destina l'Ajuntament a aquesta millora.

Tornà al Brasil l'Estudiant becada per l'empresa de materials de construcció Prefama S.A., de Llucmajor. Nadia Santos.

Borges, després de vuit setmanes de pràctiques a les delegacions de l'esmentada empresa, treballant en aspectes propis de la seva especialitat i aportant el seu criteri tècnic i artístic, a part de tenir contactes amb les institucions públiques i privades relacionades amb la construcció, el disseny i l'urbanisme, com també visitant museus, espais monumentals i artístics a diverses zones de Mallorca.

Com a contrapartida, un estudiant mallorquí, Pau Garcias Salvà, ha estat també vuit setmanes estudiant a la ciutat de Tampere (Finlàndia).

L'assessor cultural de



Equip de tercera nacional de s'Arenal.

Prefama S.A. és el doctor Jaume Oliver i Jaume.

El Club Petanca Arenal celebrà dies passats un sopar de germanor, al qual foren convidats pel senyor Títos (pare). Agraïm la deferència de l'animós i lluitador club petanquer arenal, però ens fou impossible anar-hi per motius ineludibles.

Sort i triomfs, amics del C.P. Arenal.

El president del Govern Balear, Gabriel Canyellas, ha dit a una revista de Manacor (Perlas y Cuevas) això que segueix: «Sí, serà necessari un procés de reconversió. Quan parlem de turisme, indubtablement, a zones d'alta ocupació com és s'Arenal, Magalluf, etc... hauré de fer un replanejament del tipus de turisme que volem atreure i obrar en conseqüència».

Foravila està malament, si parlem de beneficis econòmics, i sobretot la Marina llucmajorera. Els preus de les ametlles i de les garroves són molt baixos i els jornals elevats. Es clar que si la feina la fa tota l'amo o el senyor, tot són ganàncies. Això si no deixa altres coses que li rendixin més. «Ja vindran temps millors», va dir un optimista.

Es féu una diada de germanor de la Tercera Edat a

s'Arenal. En Gori Daureo tornava anar de capoll cuidant que tot anàs bé. Hi va haver missa a la Parròquia, amb assistència de molta gent i especialment dels matrimonis que duen cinquanta o més anys junts. Entrega de premis, també, als alumnes del certamen escolar. El capvespre, era dia 17, hi hagué una actuació de la Banda de Cornetes, entrega de recordatoris i el típic berenar mallorquí.

Jaume Quetgles Caldés és un nin de 8 anys, de Llucmajor, que ha partici-

pat a devers vint proves d'atletisme i ha triomfat en totes.

Atenció, idò, a en Jaume Quetgles Caldés. El prepara en Tomàs Cantallops.

Llucmajor amb motiu de les «Fires-88» fou un clar exponent de ciutat cultural, si ens atenem a les quasi dues dotzenes d'exposicions pictòriques que s'exhibiren a diferents locals de la ciutat. Molta gent visità aquestes mostres d'art.

I fins d'avui a quinze dies, estimats amics.



Joana M. Mesquida, una de les artistes que exposà enguany a Llucmajor.

Mare Nostrom



SEGUROS Y REASEGUROS

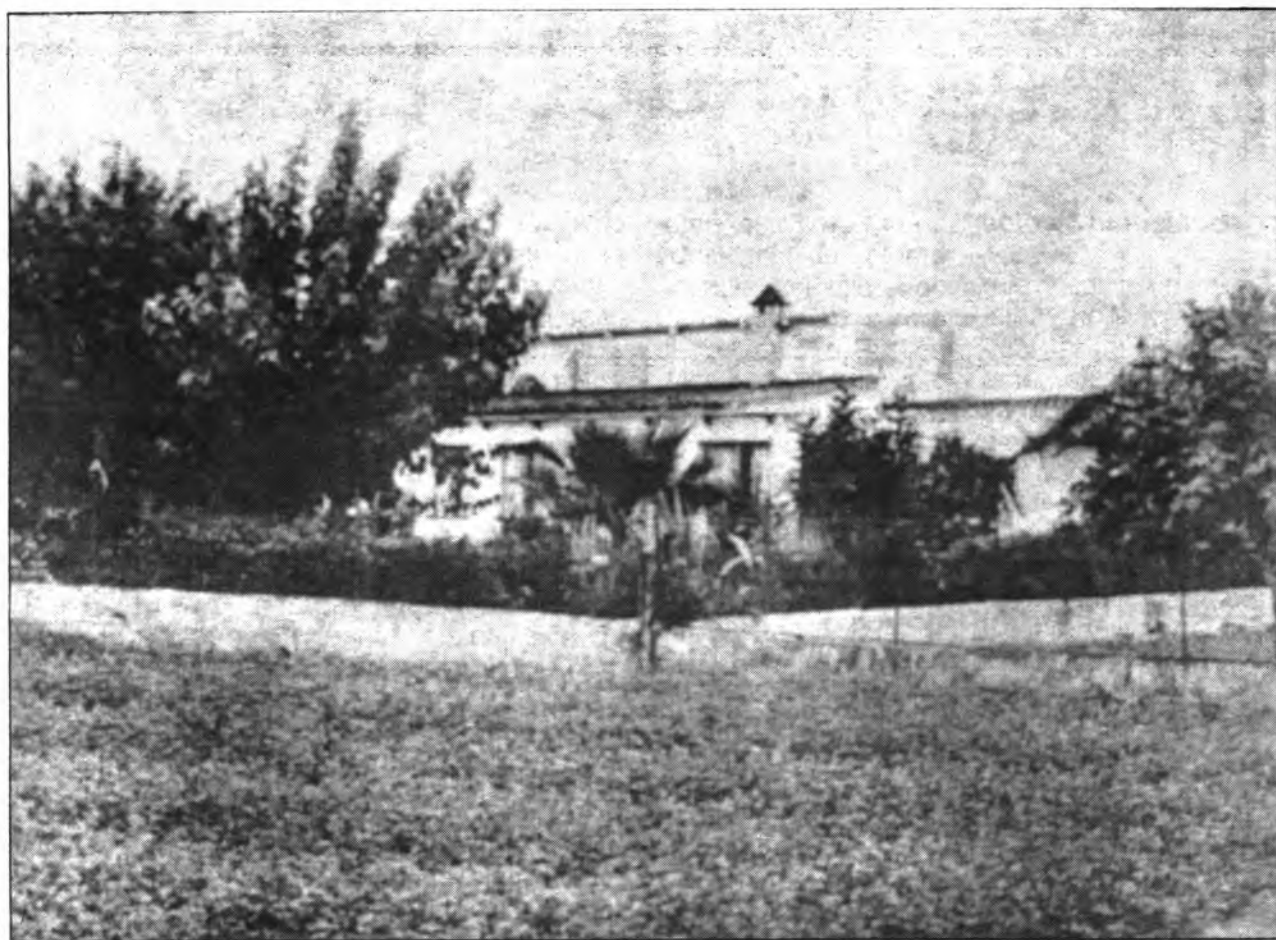
PLAÇA MAJOR, 1
(Mercat, Baleari 9)
Telf. 265374
S'ARENAL

AGENCIA GENERAL D'ASSEGURANCES
(Medalla d'Or Ejercici 1986)

ASSEGURANCES MARE NOSTROM

Tota mena d'assegurances i un especial Pla de Jubilació i Eurovida.
Información gratuita i en general. Quan vostè la demani. Estam sempre al ser servel.

EDIFICI HOTELERS
Carrer Marbella, 39
(Baleari 3) Tels. 267654 -58
LES MERAVELLES



A aquesta casa a les afores de Son Ferriol fou assassinat el conegut hotelier.

Son Ferriol

Assassinat d'un hotelier

Antoni Mascaró Alemany, empresari hotelier de seixanta-tres anys, va ser trobat mort el matí del passat dia 13 d'octubre a la seva casa del Garrover Nou, a Son Ferriol. El cadàver de l'hotelier va ser descobert per l'assistenta d'aquest, la qual el va trobar amb les mans lligades a l'esquena i un cable telefònic envoltant-li el coll. Un Mercedes, propietat de la víctima, havia desaparegut del garatge, així com un aparell de vídeo i un televisor.

L'assistenta que des-

cobrí el cadàver avisà ràpidament la policia nacional, els quals es traslladaren al lloc dels fets. Després d'efectuar les oportunes investigacions policials d'aixecament de l'atestat i control de les ditades que hi havia a la casa, el jutge decretà el trasllat del cadàver a l'Institut anatómic Forense, on s'hi efectuà l'autòpsia.

Aquesta confirmà que la mort de l'empresari havia estat causada per l'asfíxia. De totes maneres no s'ha pogut com-

provar si els individus que el fermaren amb el cable telefònic el deixaren amb vida o bé va ser el mateix Antoni Mascaró qui es va ofegar a causa dels moviments que feia per desfermar-se, pel fet de tenir el cable lligat a les mans i al coll.

Dies més tard, un comunicant anònim va fer saber a un diari de Ciutat noves dades sobre l'assumpte. Després d'una entrevista personal entre aquest comunicant i un redactor del diari, el primer va declarar que era

homosexual i que coneixia Antoni Mascaró des de feia uns quants mesos, que sabia per on es movia i amb quina gent. Va seguir dient que el vespre del dimarts havia estat amb la víctima al xalet de Son Garrover Nou. Assegurà que la víctima havia estat amenaçada des de feia mesos i que, de vegades, contractava el servei d'una gent per unes quantitats que després no donava íntegrament.

Segons el relat d'aquest comunicant que



N'Antoni Mascaró, alemany era propietari de l'Hotel Cupido de Peguera i de l'Hotel Ayamans de Cala Major.

després es presentà a la policia, el vespre del dimecres, aquest es trobava a la plaça del Tub de Ciutat quan va arribar Antoni Mascaró amb el seu Mercedes i contactà amb un jove. El jove pujà al vehicle i se n'anaren. Immediatament, darrere ells partí un altre vehicle, un Renault-5, on hi anaven tres amics del jove que havia pujat al Mercedes d'Antoni Mascaró. El comunicant assegura que els quatre joves són heroïnòmans i que solen anar amb navalles pel carrer. El comunicant anònim acabava la seva

entrevista afirmant que els quatre joves, els presumptes assassins d'Antoni Mascaró, encara són a Ciutat. Quan al motiu, assenyala que la víctima devia diners als quatre joves.

Posteriorment, aquesta mateixa persona es presentà a les dependències del Grup Cinquè d'Homicidis de la Policia Nacional a tornà a declarar el que havia dit durant l'entrevista. La policia segueix, amb aquestes noves i importants dades, la recerca dels assassins d'Antoni Mascaró.

Condemna de 208 anys per violacions

Manuel Rey Gañate, natural d'Oviedo (Astúries), ha estat condemnat a una total de dos-cents vuit anys de presó pel delictes de violació repetida de dues de les seves filles i abusos deshonestos en una tercera. Aixímateix, la sentència priva a Manuel Rey de la potestat de les seves filles i li imposa una multa de sis milions de pessetes d'indemnització a cada una de les seves filles.

Els fets provats són la violació repetida, des de 1984 fins a 1987, de les seves filles Maria Cristina i Maria Teresa, de 19 i 20 anys respectivament. La primera va ser violada almenys un centenar de vegades. La tercera filla, Mónica, de 15 anys, també va ser objecte d'abusos deshonestos, sense violació consumada en aquest cas.

La denúncia va ser formulada per l'esposa de l'encausat el passat mes de desembre. Segons la dona fins aleshores no havia sabut res del que passava a la seva casa entre les filles i el pare. La sentència assenyala que està comprovat que el pare amenaçava les seves filles per obtenir el tracte sexual d'elles.

INSTAL·LACIONS
ELECTRIQUES
 INSTAL·LACIONS I
 REPARACIONS
 ELÈCTRIQUES
 * SOM TÈCNICS EN
 IL·LUMINACIÓ DE
 GRANS ESPAIS
 INSTAL·LAM
 PORTERS AUTOMÀTICS
CARRER DOS DE MAIG, 27
TEL: 263138 S'ARENAL DE MALLORCA



GRUPO MIRAMAR S.A.

 FUNDADA EN 1949
Especialitat en Edicions
Fotocomposició - Offset
Tipografia - Publicitat
Fotomecànica
 C/CA Torre de l'Amor 4 - 71 56 30 - 07001, Calvià, Mallorca

CARNIQUES SEMAR, S.A.



SEMAR

EMBOTITS I CARNS FRESQUES

LLUCMAJOR - MALLORCA

CARRER REVEREND TOMAS MONTSERRAT, 6 - B

TEL.: 66.01.57

Des de la meva butaca ...

El negoci del «trile»

per Manolo Manjón

No hi dubte que aquests vividors, artistes en l'ús de la patada i la bolleta, amb establiment ambulant obert a qualsevol via arenalera o ciutadana, amb molta aglomeració de públic —sobretot estranger— són més llest que la fam. Primer de tot, són políglotes —semba que entenen i parlen totes les llengües—; segon, no incrementen les llistes de l'atur; i tercer, operen quasi amb total impunitat quan ho volen i els ve de gust.

Confessaré que si no simpatia, sí que sento una certa comprensió cap a aquesta gent. I és que tenen una traça amb el seu negoci sense passar per les finestretes del fisc que ja la voldrien tenir molts botiguers de la Carretera Militar, poso com exemple.

Però, alerta, una cosa és que jo tenguí aquest brot de comprensió i una altra és que accepti el «trile» i els «trilers» com a negoci, professió o forma de vida lícita. La justificació d'aquest articulista cap a aquesta classe de gent és pel seu aplom, per la seva xerrameca, per la seva forma d'ensarronar les seves víctimes, víctimes que també mereixerien un lleuger estudi per part d'aquest cronista, ja que el seu afany és guanyar sobre el «babau-llist» que maneja el «trile».

Però deixaré els inauts apostants del joc de la patata i em centraré en els prestidigitadors de la capsa de cartró. Perquè una capsa de cartró és el que tenen de paradeja, capsa que deixen abandonada en innumbrables ocasions

quan un dels integrants de la timba dóna el crit d'«aigua!», això vol dir que ve la policia, o com es diu dins el món de l'hampa o barris marginals, que vénen els «maderos», «picoletos», la «pasma» o la «bòfia».

He observat que quan s'ha de jutjar la il·lícita actuació dels «trilers», uns ciutadans la veuen com una forma picaresca de guanyar-se la vida, com un mal menor, i altres la veuen com una plaga que tot ho assola i que és nefasta per a la imatge que els nostres visitants poden exportar de nosaltres fora de l'illa, és més, aquest últim grup de ciutadans no dubtarien si se'ls demanés què s'havia de fer amb els «trilers» i respondrien sense dilacions que empresonarien-los. Jo això ho veig d'una altra manera i perdonin però aquest és el meu punt de vista, parer que ningú té perquè compartir amb mi si no ho vol, però que crec que no és gaire errat.

Mirin, empresonar gent per delictes o infraccions menors no porta a enlloc, i és

obvi que jo no ho expliqui ja que és dins l'ànim de tothom. I acceptar aquest fet com a cosa normal i picaresca, doncs aconduïx a que cada dia siguin més els integrants dels clans de «trilers», perquè no em diran que no ens hem d'omplir la panxa i quan aquesta demana se li ha de donar menjar, i d'aquesta manera, per aconseguir-lo, un es fa «triler», recollidor de puntes de cigarrets o «camell». Per això, la falta d'oportunitats per a treballar honradament, és la causa que prosperi el «trile», ja que de bergants sempre n'hi ha hagut i n'hi haurà, però amb mesures educacions i d'ocupació s'acabaria amb aquesta tara que no ens presenta com un poble modern i europeu, ans el constrari, com una nació d'oportunistes i lladre-gots.

Cony, aquest Manjón que és de dur, i sempre amb la mateixa cançoneta! Però cançoneta o no, si jo els conto el que he observat algun dijous al «baratillo» de l'Arenal de Llucmajor, és per

pensar que aquests amics dels diners fàcils tenen negoci per molt temps.

Mirin, dijous assolat d'octubre, 11 hores, camino pel carrer de Maria Antònia Salvà, a la cantonada d'aquest amb el carrer de les Balears ensopego amb dos agents de la Policia Municipal, a quaranta metres ensopego amb la primera timba «trilera», i ja fins al final del carrer amb quatre més. O sigui, que des del número 51 del carrer de Maria Antònia Salvà fins al 79 hi ha instal·lades les capses de cinc trups de «trilers», en una distància de 100 metres més o menys. Inaudit? Doncs creguin que això és tan cert com la mateixa vida.

En fi, que si algun dia algú es queda sense treball, és cosa de pensar-s'ho, millor que pensar-s'ho serà cosa de cercar el lloc idoni per instal·lar-se, per la capsa no es preocupin que n'hi ha moltes als carrers, després han d'afinar els «dàtils» i amb un parell d'anys milionaris.

Llet d'Avui

PALMA

Crem

Certificada

Llet natural, pura, fresca i del dia, de vaques Holsteins a la Granja Sayja Ramadera, la nostra pròpia Granja Diplomada de l'Hort de Ca'n Sastre de Palma de Mallorca.

Llet muniada, pasteuritzada, homogeneitzada i envasada en poques hores gràcies a la maquinària més moderna, eficient i sanitàriament segura d'Europa.

Llet d'excel·lent qualitat nutritiva que conserva tot el seu contingut natural en proteïnes, vitamines i minerals.

Ingredients: Llet pura de vaca
No cal bullir-la

N.R.S.I. 1500983-pm
GRANJAS SAYJA RAMADERA
HORT DE CAN SASTRE
Final autopista de s'Arenal
Tels.- 263814 - 491061 - 491151
SES CADENES DE S'ARENAL



Electrodomèstics, làmpares, televisors,
objectes de regal ...

CASA BONET

Cardenal Rossell, 86 - Tel.: 269620

Joan Miró, 295 - Tel.: 401083

Cardenal Rossell, 295 - Tel.: 262160

CIUTAT DE MALLORCA

Atletes amb nom propi

Avui: Sigrid Leinpinsel, de les Meravelles

Vaig començar una secció que avui, per distintes circumstàncies, acabaré. Quan torni a Mallorca serà ja, si Déu ho vol, l'any que ve. I aleshores, qui sap? Però estic content d'incloure per primera vegada dins aquesta secció una dona. Ja era hora! I encara més content perquè es tracta de l'esposa d'un bon amic meu i, pens, d'un bon amic de tot el que significa Atletes i Atletisme. Em refereixo, és clar, a Pere Canoves, cofundador del C.A. Filípides. També la seva esposa pertany a aquest club.

Però Sigrid Leinpinsel té personalitat «atlètica» per ella mateixa. Com a «marxadora» de pista, de ruta, de proves populars... a Mallorca no té rival. I això que començà molt tard dins el món de l'atletisme. Massa tard per arribar a metes més enllà de les nacionals. I hi hauria arribat, no en tenc cap dubte.

Però... que n'aprenquin ara els jovenets i jovenetes a qui els ho donen tot fet.

—Vaig començar a practicar l'atletisme a l'edat de trenta-sis anys, exactament durant la temporada 83/84. M'avorria i fins i tot em feia mal el cap quan acompanyava el meu marit i el meu fill a les seves carreres populars. I em vaig decidir!

—Vares saber escollir la teva especialitat, no hi ha dubte, la marxa atlètica...

—El meu marit era un fenomen, com a teòric, com a bon conseller...

—I tant, i tant! Dins la marxa, com a dona, ho has guanyat tot. A les populars, la Valldemossa-Palma, l'Inca-Palma,



el maratón de la platja de Palma... A la ruta, dels 5.000 metres, tens tots els rècords de Mallorca, amb sortides a la península i amb els rècords de l'Hospitalet de l'Inca.

—Gràcies a això he pogut participar als campionats d'Espanya absoluts cada any, des del 1984. I enguany, per exemple, als campionats celebrats a Pollença, als meus quaranta-un anys i sis mesos he aconseguit un desè lloc. Tot això en la modalitat de marxa en ruta de 10.000 metres.

—La veritat és que el teu palmarès és tan astorador, donades les circumstàncies, que no podem especificar-lo tot. Significar, això sí, la teva constància, el teu esforç diari per superar-te tu mateixa, per batre els teus propis rècords i... aconseguir-lo. He pogut constatar, al full del teu currículum que, des del 10 d'abril de 1983 fins avui, has marcat fins a vint-i-vuit rècords diferents, entre les distintes modalitats i distàncies i ajuntant les teves sortides a poblacions de la península. Vint-i-vuit rècords diferents en poc més de cinc anys sempre superant-te. N'hi ha que en donen més?

—Actualment, a les Balears, tenc el rècord de ruta 5.000 metres, amb 21.01.0, de ruta 10.000 metres amb 55.14, i en pista 5.000 metres amb 26.16.1...

—Va bé, va bé, senyora Sigrid Leinpinsel. El que hem dit abans, llàstima per no haver començat més prest. Que a Espanya en necessitem per obtenir medalles massa poques als Mundials i Olimpíades Internacionals. Llàstima!

—Tampoc és tanta cosa! Si haugues començat més joveneta tal vegada hauria quedat a la meua terra, sense conèixer el meu marit, sense ser mare, avui, de dos fills i aquí, a Mallorca... No es sap mai on és la nostra sort ni el nostre millor destí.

—A propòsit, natural de...?

—Som alemanya, de Frankfurt. Va ser allà on vaig conèixer el que seria el meu marit. I des d'allà vàrem venir cap a Mallorca. I aquí, sobretot, vivim, treballam, ens relacionam amb l'altra gent, sobretot dins el camp de l'atletisme...

—Un poc de mal humor sí que, de vegades, tens, quan t'han de fer fotografies. Com a nerviosa, amb presses...

—Es que tu, vaja, de vegades apuntes i no dispares.

—Pst! No comencen, eh? Que jo no he de batre cap rècord. S'ha d'enfocar, mesurar la llum, enquadrar, preparar abans el grup... Com és posa el teu marit si després no surt bé a la fotografia! Jo som «manual», entens...?

—I tant, i tant!

Adolfo de Villarroja



Futbol sala

El complex esportiu de Can Prunes torna a ser un xinxer de gent durant els vespres amb el seu futbol de divisió d'inici de la nova temporada. Hi ha esports els dilluns, els dimarts, els divendres i els dissabtes. La família del senyor Gomà està abocada a l'organització i atenció de tot el necessari per al funcionament de l'esdeveniment. I funcional! Hi ha partits que fins i tot fan venir la gent, com el del vespre del divendres, dia 21 d'octubre, entre ranxos i veïns del Pil·larí, com el Ranxo Colorado i el Bar la Ponderosa. Senyor Molina, que has de preparar millor la teva plantilla, que després, amb el porter lesionat, passa el que passa. Quan me'n vaig anar anaven dos a zero, com va acabar finalment el partit?

Del C.F. Quinramis n'hi ha que esperen que sigui la sorpresa d'aquesta temporada i que aconsegueixi el títol. Hi ha invertit molt, el senyor Manolo, en l'ampliació de la plantilla i totes les despeses d'equipament, com per a prendre's a broma la cosa. A la fotografia, per a la història del torneig, hi podem veure: (ajupits) Manololo, Toni, Rafael, Pepe, «Futre» i Gabriel; (drets) Paco, Quico, Joaquim, Jaume, Paco II, Vicho, Amalio i Josep.

Seguirem informant...

(A. de V.)

Sant Jordi

Mateu Bibiloni suspès a perpetuïtat

El Comitè de Competició ha decidit suspendre a perpetuïtat el jugador del Sant Jordi, Mateu Bibiloni Perelló, a causa dels greus incidents que succeïren al partit que enfrontà el Sant Jordi amb el Verge de Lluc, dins el camp del Sant Jordi.

Per altra banda, el Comitè de Competició decidí clausurar provisionalment el camp del Sant Jordi i sancionar el delegat de l'equip local, Pere Adrover.

Els fets succeïren el passat diumenge, dia 16 d'octubre, quan al minut 44 del partit que enfrontava el Sant Jordi amb el Verge de Lluc, el col·legiat, Miquel Rebollo, assenyalà una falta màxima contra l'equip local i la targeta roja al jugador Mateu Bibiloni. Aquest jugador no va estar d'acord amb l'actuació del col·legiat i l'agredí físicament després d'haver-se després de la camisa de jugador. Posteriorment, l'àrbitre del partit va fer l'acte dels fets i aquests dies passats el Comitè de Competició s'ha reunit per suspendre a perpetuïtat Mateu Bibiloni.



ELECTRÓNICA
S'ARENAL
VENDA I REPARACIÓ
TV - VIDEO - HI FI
TEL: 265774

ELÈCTRICA
F. Ayudarte
INSTAL·LACIONS I REPARACIONS
MAGATZEM DE MATERIAL ELÈCTRIC
CARRER DE RAFEL RAMIS TUGORES, 5
TEL. 261738 - S'ARENAL DE MALLORCA

UN CUADRO DE N'ALVARADO, SEMPRE CAU DE, TOFOL!

«Als vint anys ningú escriu grans novel·les»

Xesca Sastre

—**F**a poc que ha sortit Els ulls d'ahir, la teua primera novel·la. ¿Quina és la teua visió del llibre?

—És una novel·la que explica la vida d'una dona durant una època determinada. És la seva vida en relació a una altra persona, un home. En un primer nivell és una història d'amor. El que passa és que bàsicament és el procés a través del qual aquesta dona va adonant-se del seu aïllament respecte al món i de la seva individualitat i de la seva soledat en definitiva. El llibre el vaig escriure fa més de dos anys. Ha estat una temporada en repòs, després el vaig revisar i va ser finalista del premi Ciutat de Palma de l'any passat. Dins la història hi ha altres elements com la relació d'aquesta dona amb la mar, la seva obsessió pels miralls.

—¿A través dels miralls que es multipliquen hi ha la recerca de la pròpia identitat?

—És la recerca personal d'ella mateixa. És una mica narcisista i marquen els límits de la seva individualitat. Viu tancada dins ella mateixa. La relació amb l'altra persona arriba al màxim quan el mirall es trenca.

—Em recorda un títol rodoedià, però no té res a veure.

—No. Simplement és un leit motiv que jo utilitz.

—¿Podem dir que t'has estimat més escriure sobre estats anímics, sentiments, que no fer grans descripcions, ni enfilat intrigues?

—Bé, jo ara que veig amb distància el que he fet, és més fàcil jutjar-ho. I de fet el menys reeixit és l'estructura. Però el que més salvaria són els detalls. És una novel·la de petits matisos.

—De fet, tu fas crítica literària des de fa temps. Ja saps que et diran que és una obra juvenil, o no.

—Sí, ho sé. I és cert que és una novel·la juvenil. La vaig escriure fa dos anys. Per tant tenia vint anys. Jo sóc conscient que als vint anys ningú escriu grans novel·les. Hi veig defectes, però també hi veig coses molt bones. Crec que val la pena i la defens. És una novel·la que no segueix els corrents de moda. Darrerament és moda el realisme brut, la novel·la urbana, la novel·la negra i no té res a veure amb tot això. També en som conscients, d'això, i crec que puc arribar a escriure grans novel·les.

—També tens un predecessor molt important que és el teu pare.

—Jo sempre ho diré, que el fet de viure amb una persona totalment obsedida per la literatura, envoltada de llibres que a més et transmeti aquesta vocació, ha estat una sort. Jo era molt petita i el meu pare ja em llegia tot allò que escrivia. Quan començava a escriure, jo li mostrava el que feia i ell era dur amb mi.

Potser m'ho ratllava tot i només em deixava una línia.

—Però supòs que això també fa que aviat t'aferrin una etiqueta, com a filla de...

—Sí, exactament. Però, jo, encantada de ser filla de. Però esper que a qualsevol cosa que faci per ser filla de arribi un moment que et cansa. Penses que t'ha obert moltes portes, però que si tu no lluitassis per fer-ho bé, aquestes portes se't tancarien... Hi ha la individualitat que també vols treure una mica a fora. Molesta, sobretot als diaris. Algunes vegades han arribat fins i tot a posar filla de Gabriel Janer Manila, sense que el meu nom aparegui enlloc.

—En tot cas, això ja és molt mal gust.

—Sí, ho es. És donar el caire negatiu d'una cosa que en realitat és molt bona per a mi. A més, d'una manera grossera.

—¿I què pensaria el teu pare si ara li diguessin, el pare de Maria Pau Janer?

—El meu pare està molt content. Però això de fet no passa. És ell l'escriptor. Però és la persona que més m'ha animat i més m'ha exigít. Jo no li mostré fins que no he acabat d'escriure, perquè ell és molt dur.

—¿I com n'és d'afilada la teua crítica?

—Moltes vegades la crítica és simplement superficial o bé de gent molt preparada. Pensant en les dues, m'agrada cercar les mil possibilitats de crítica. Ara crec que s'ha d'escriure lliurement, sense que t'hagi d'influir necessàriament el que diuen de tu.

—¿Creus que s'està vivint un bon moment creatiu a Mallorca?

—La gent més consagrada la conec perquè des de petita han vingut a casa meua. El fet de veure aquesta gent, m'ha donat la possibilitat de conèixer l'obra i la persona. És una altra cosa que dec a mon pare. Els escriptors més joves els conec també. Crec que a Mallorca, dels joves hi ha més poetes. De prosa, ara se m'ocorre en Jaume Capó, que va treure Trànsit i en Gabriel Galmes, que ha publicat El rei de la casa. A més, en Galmes és intel·ligent. Té molta ironia. Crec que Trànsit segueix excessivament aquesta moda del realisme brut, però, vaja, també m'ha agradat. De poetes, n'hi ha moltíssims, Margalida Pons, Miquel Cardell, Andreu Vidal, Àngel Terron, i Miquel Bezares, que fan les edicions atàviques, que estan molt bé. És important

el concepte de llibre objecte.

—¿Què fas ara?

—Faré cinquè de carrera. Acabaré enguany i no m'ho acab de creure, perquè sempre he fet el mateix i no sé si sabré fer res més que ser una estudiant. I també treball a Radio Nacional.

—¿Què recordes de l'estiu passat que feies d'entrevistadora a la televisió?

—Va ser tot molt ràpid. Però em va agradar molt perquè és una feina que t'obliga a ser molt dinàmica, molt viva. A més, t'has d'enfrontar a una càmera i has de saber parlar. Molt diferent a l'estudi. La televisió era agilitat i improvisació. Vaig conèixer gent molt interessant.

—¿Et rebel·len les actituds contra l'esforç de normalització?

—És un tema que em fa ràbia, m'indigna per moltes raons. Per l'actitud dels mitjans de comunicació respecte a aquesta realitat. M'indigna que publiquin certes cartes. Si jo escrivís qualsevol barba sobre un tema científic, en publicarien una i cap més. En qüestions de la llengua es permeten mantenir una polèmica que ja és excessiva i no fan més que sembrar la confusió. M'indigna que no hi hagi premsa en català, més ràdio, o més televisió en català. I sobretot que no hi hagi uns poders polítics que ho facin possible. Però supòs que és el que el poble vol. M'imagin que els polítics reflecteixen la realitat social. La gent jove de menys de divuit anys a Palma no parla en català. Si tu vas al Passeig Marítim, un horabaixa de cap de setmana, la gent que normalment va a La Luna o que es reuneix per allà, tots xerren en castellà, i molts d'ells a ca seva parlen mallorquí. És molt trist, però crec que val la pena anar contra corrent. Si la llengua es mor, haurem deixat de ser catalans.

—A nivell personal et deus trobar amb actituds d'aquestes, sense buscar-les, naturalment.

—Em resulta difícil tenir una relació humana amb una persona que tingui una actitud tancada respecte a les mateixes qüestions que jo em planteig. Jo el que puc intentar és que si aquella persona m'interessa i no m'he d'exaltar gaire és fer-li entendre. Però arriba un moment que ho has repetit tantes vegades, que ja comences a estar un poc saturat. □



BONA
GASEOSA

BONA PELS NINS
BONA PELS
PADRINS

Tel. 260090.
Carrer J. Verdaguer, 26
S'Arenal de Mallorca.

REPARTIDA PER GASOSES MONTSERRAT, S. A.

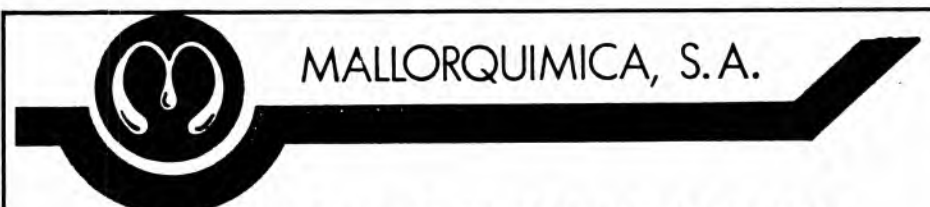
NOVA BOTIGA D'EXPOSICIÓ I VENDA



PEUGEOT
TALBOT

AGENT OFICIAL

TALLERS MARINA
JOAN RAMON CLAR
RÒNDA DE MIGJORN, 80 (DAVANT EL BAR ODEON)
TALLER: CARRER MARINA, 104 - TEL.: 660521
07620 LLUCMAJOR



MALLORQUIMICA, S.A.

FABRICA DE PINTURES,
ESMALTS I VERNISSOS

FÀBRICA I BOTIGA A LLUCMAJOR

CARRER DE PERE ROIG, 43 AL 49 - TEL.: 660236.

BOTIGA A PALMA

CARRER JOAN CRESPI, 45 - TELÈFONS: 230942-454411

I triatló municipi de Llucmajor

Dins el programa de fires de Llucmajor s'organitzà el Primer Triatló Municipi de Llucmajor, un campionat de Balears ofici d'aquesta especialitat. El campionat es féu el passat 16 d'octubre a les pistes del tennis Arenal com a centre receptor i mecenes de l'esdeveniment. Llàstima que don Pere Canals fos absent en el moment de la fotografia. En aquesta hi podem veure els principals triatletes de l'illa, juntament amb els campions de l'estat, els catalans Carles Lerin i Josep Ayet Gisbert, i l'eivissenc Andoni València, amb els trofeus aconseguits.

La classificació va ser aquesta:

Carles Lerin: Club Austral.
Josep Maria Ayet Gisbert: Club Austral.
Andoni València: Club Botafoc.
Antoni Ramon: Club S.T.M. (A).



Pere Garí: Club S.T.M. (A).
Manfred Müller: Independent.
Christian Ferrer: Club Botafoc.
Tomàs Bosch: Club S.T.M. (A).
Josep A. Escandell: Club S.T.M. (B).
Andreu Jaume: Club S.T.M. (A).
Roger Vázquez: Inde-

pendent.
Joan J. Serra: Club Botafoc.
Manel Bosch: Club S.T.M. (B).
Gerard Bonet: Club S.T.M. (B).
Josep Muñoz: Independent.
Josep Maria Martín: Independent.
Luís Vaccaro: Independent.
Joan Andreu: Inde-

pendent.
Miquel Céspedes: Independent.
Alexandre Tuya: Club S.T.M. (B).
Philippe Fournet: Independent.
Joan A. Rivas: Independent.
Miquel A. Domínguez: Independent.
Josep Maria Iglesias: Independent.
Victorià Martínez: Independent.
Jan Peterson: Independent.



Per mor a que en Pere Canals a posat telèfon a la seva furgoneta, els partits de futbol de tercera nacional de s'Arenal s'emeten en directe a través de Ràdio Popular. El locutor, com sempre, és en Tomeu Sbert.

Campionat de bowling infantil

Els passats dies 13 i 14 d'octubre es va celebrar al Bowling Centre del Coll d'en Rabassa el campionat de bowling de les Balears, que dona opció als campionats estatals, europeus i mundials. La puntuació dels jugadors fou molt alta així com l'esportivitat i la companyonia.

N'Antoni Escrivà, Esteve Rigo i Xavier Aguado foren els guanyadors. En fèmines, la campiona fou na Sònia Lozano.

Volem remarcar la bona marxa del bowling que dirigeix l'actual campió d'Espanya de bowling, el llucmajorer Llorenç Mas.

DES D'ARA,

CARNET

JOVE

EUROPEU



Si tens entre 15 i 25 anys aconseguix el Carnet Jove Europeu. Pots aconseguir grans descomptes a establiments, transports, i estatges, segons el Protocol de Lisboa que així ho acorda.

Per aconseguir el Carnet Jove Europeu, o renovar el Carnet Jove que ja tens, només has de presentar el DNI, una fotografia de carnet i 300 pessetes a qualsevol de les entitats següents:

- Qualsevol oficina de «Sa Nostra», «La Caixa», Banca March o Ban: de Bilbao-Vizcaya.
- Oficines d'informació juvenil:
Palma: C/ Venerable Jeroni Antic, 5 baixos. Tef. 71-30-11
Maó: C/ Vassallo, 29. Tef. 36-07-93
Eivissa: C/ Bes, 9. Tef. 30-43-04

GOVERN BALEAR
CONSELLERIA ADJUNTA A LA PRESIDÈNCIA
Direcció General de Joventut

CAJA DE BALEARES
"SA NOSTRA"

BANCA MARCH

BANCO
BILBAO-VIZCAYA
BBV

"la Caixa"
CAIXA DE PENSIONES

RESTAURANT OS CANTEIROS

ESPECIALITAT EN
MENJARS GALLEGOS
CARRETERA DE
S'ARENAL
(BAIXOS H. LINDA)
TEL. 262674
CAN PASTILLA



8 PISTES AMF

5 COLUMNES

DIRECTOR, L'ACTUAL CAMPIÓ
D'ESPANYA LLORENÇ MAS
CARRER DEL CARDENAL RÓSSELL, 64
TEL.: 260013 COLL DEN RABASSA

Petanca

Espanya, Mallorca, la nostra platja de s'Arenal han tornat a ser notícia a escala mundial. Per primera vegada, i aquí —entre nosaltres— el I Campinat del Món Femení de Petanca. Entre nosaltres, els vint països participants? Doncs sí. Als hotels de Son Verí i, sobretot, amb tiberis, atraccions i tot el protocol d'autoritats i repartiment de trofeus al Restaurant Brasília, dels germans Rafael i Jaume.

Si bé el campionat del món es va jugar al «Prínceps d'Espanya», la revenja del «munidalet», amb vuit països enfrontat-se a vuit tripletes de Mallorca, es jugà a Milins de Vent-Casa Blanca-Brasília. I els primers llocs varen ser per les tripletes de Mallorca!

A les fotografies: primera tripleta campiona mundial de petanca, natural de Tailandia, recollint els trofeus, les copes, el rams, les medalles... al Restaurant Brasília.

Participants al «mundialet»... setze tripletes: n'hi ha de Finlàndia, Alemanya, Itàlia, Regne Unit, Dinamarca... Els germans Jaume no paraven. Sort



que Mesquida els donà una mà. I de l'ensaïmada d'uns quants metres, què...?

Primer Mundial femení de Petanca: Espanya, Ma-

llorca, s'Arenal... Tot un èxit d'organització i bon gust de boca. Així es promou el nostre turisme. (A. de V.)

MALLORCA

Professors: Isabel Frau i Paco Fortuny.

ESTÈTICA

- *Tractaments facials i corporals.
- *Musculació passiva.
- *Ionització *Drenatge linfàtic.
- *Tractament amb algues.
- *Hidromassatge.
- *Sauna *Solàrium.
- *Acupuntura diplomada a la Xina.
- *Dermatologia.
- *Metabolisme *Sistema Nervios.
- *A.P. Circulatori i sang.
- *A.P. Locomotor.

BODY-BUILDING

- *Fitness.
- *Físic *Culturisme *Rehabilitació.
- *Màquines selectoritzades.
- *Aprimar-se.
- *Control dietètic *Nutrició.
- *Bar.

Carrer de Sant Cristòfol, 104
Tel. 264683
S'ARENAL DE MALLORCA

Gimnasio ZEUS

- PROFESSORS TITULATS PER LA FEDERACIÓ ESPANYOLA DE HALTEROFILIA I CULTURISME.
- PROFESSORA ENTRENADORA DE GIMÀSTICA RÍTMICA: MARGARIDA DELGADO.
- CULTURISME MASCRULÍ I FEMENÍ. 200 M² DE SALA
- PROGRAMES PER APRIMAR-SE I PUJAR PES CONTROL DIETÈTIC.
- RECUPERACIÓ
- GIMNÀSTICA RÍTMICA. DIFERENTS NIVELLS (INICIS I ALTA COMPETICIÓ) DES DE 4-5 ANYS.
- AERÒBIC
- SAUNA
- HORARIS DES DE 9H. FINS 22H.

CARRER SINGLADURA, 13
TEL.: 262214
CAN PASTILLA